

Bialystoker Zeitung

Erscheint täglich. — Bezugspreis: Abgeholt bei der Geschäftsstelle monatlich 1.25 Mark; durch die Post bezogen 4.30 Mark vierjährlich außer Bestellgeld. Bestellungen nehmen sämtliche Reichs- und Feldpostämter entgegen. Feldabonnements durch die Post bezogen 94 Pf., von der Expedition direkt bezogen 75 Pf.

Hauptchristleiter G. Lüg.
Schriftleitung: Alexanderstraße 8/10.
Geschäftsstelle: Nikolaistraße 3.
Druck und Verlag der Bialystoker Zeitung.

Anzeigenpreise: Die sechsgesparte Kleinzeitung 25 Pf. Wohnungsanzeigen und Stellengesuche 15 Pf. Bei Wiederholungen und größeren Anträgen wird eine Preiserhöhung gewährt. — Anzeigenannahme unter Vorbehalt der Zensur in der Geschäftsstelle dieses Blattes, Nikolaistraße 3, und durch alle Annoncen-Expeditionen.

Deutscher Heeresbericht.

Amtlich durch W. T. B.

Großes Hauptquartier, 19. April 1917.

Westlicher Kriegsschauplatz.

Heeresgruppe Kronprinz Rupprecht.

An der flandrischen und Artoisfront war bei Regen und Sturm die Gefechtstätigkeit nur in wenigen Abschnitten lebhaft.

Heeresgruppe Deutscher Kronprinz.

Aufgefundene Befehle zeigen, wie weit die Angriffsziele den am 16. April in den Kampf geworfenen französischen Divisionen gesteckt waren. An keiner Stelle sah die französische Führung ihre Hoffnung erfüllt, an keiner Stelle haben die Truppen auch nur annähernd ihre taktischen geschweige denn ihre strategischen Ziele erreicht.

In der Nacht vom 17. zum 18. April gelang den Franzosen ein örtlicher Angriff auf Braine; im Laufe des Tages an mehreren Stellen der Höhenfront des Chemin des Dames, mit besonderer Erbitterung bei Craonne geführte wiederholte Angriffe des Feindes schlugen unter blutigen Opfern fehl.

Bei La Ville-aux-Bois, dessen Waldstellungen für uns ungeeignet geworden waren, richteten wir uns in einer hinteren Befestigungsline ein. Bei Prémont schickte der Gegner die in Frankreich fechtenden Russen zu vergeblichem verlustreichem Ansturm ins Feuer.

In der Champagne entwickelten sich gestern mittag nordwestlich von Auberive neue Kämpfe, die auch in der Nacht andauerten und heute morgen unter weiterem Kräfteinsatz wieder an Härigkeit zugenommen haben.

Heeresgruppe Herzog Albrecht.

Kein wichtiges Ereignis.

Auf dem östlichen Kriegsschauplatz

ist nach einigen ziemlich ruhig verlaufenen Tagen die russische Feuerfertigkeit besonders zwischen Pripjet und Donez wieder lebhafter geworden.

Mazedonische Front.

Nichts Neues.

Der erste Generalquartiermeister:
Ludendorff.

Abendbericht.

Amtlich durch W. T. B.

Berlin, 19. April, abends.

Südöstlich von Arras lebhaftes Feuer.

Beiderseits von Craonne starker Artilleriekampf. Längs des Aisne-Marne-Kanals französische Angriffe, deren stärkster auf den Brimont bereits gescheitert ist.

In der Champagne gleich unser Gegenstoß Geländegewinn des Feindes nordwestlich von Auberive aus.

Entgegen der bisherigen Meinung, daß dem General Nivelle die Überleitung der französischen Offensive übertragen wurde, melden „Journal“ und „Petit Parisien“, daß es General Micheléry sei, der diese Aufgabe übernommen habe. Als Unterführer Micheléry werde Nivelle und ein anderer mit dem Anfangsbuchstaben M... bezeichneter General genannt. Die von ersterem im Einvernehmen mit Marschall Haig seiner Zeit ausgearbeiteten Pläne erfuhren, wie der „Matin“ ausplaudert, durch Hindenburgs Manöver an der Somme notgedrungen eine Veränderung. Der „Matin“ berichtet weiter, daß die französische Heeresleitung im Einvernehmen mit der englischen schon Mitte März eine große Offensive gemeinsam in die Wege leiten wollte. Längs der Somme sollte man den Durchbruch versuchen. Dieser erste Plan sei durch Hindenburgs Frontveränderung vereitelt und erst jetzt an der Artois-Champagnefront wieder aufgenommen worden.

Der Londoner Berichterstatter der „Aftonposten“ drückt, die Engländer fürchten für die russische Front, die die einzige schwache Stelle in dem Eismenge sei, den die Entente rings um die Mittelmächte gelegt hätte.

Das Sturmwetter des vergangenen Tages war der Fliegeraktivität nicht günstig. Es kam nur selten zu

Verlängerungen der eigenen mit den feindlichen Luftstreitkräften. Wie nachträglich gemeldet wurde, schoss Oberleutnant Berthold am 16. April seinen zwölften Gegner ab. In dichtem Regen durchgefahrene Infanterieflüge brachten Klarheit über den Verlauf der vorderen Linie an der Aisnefront. Dabei wurden mehrere Tanks dicht hinter der französischen Linie entdeckt.

Kein Waffenstillstand!

Privattelegramm.

Berlin, 19. April.

Die Gerüchte über einen sechstägigen Waffenstillstand mit Russland entbehren jeder Grundlage.

93 000 Tonnen versenkt!

Amtlich durch W. T. B.

Berlin, 19. April.

Nach Meldungen in der Zeit vom 13. bis 18. April zurückgekehrter U-Boote sind im Kanal, im Atlantischen Ozean und in der Nordsee neuerdings feindliche und neutrale Handelsschiffe von insgesamt 93 000 Bruttotonnen versenkt worden.

Nach bisherigen Ergänzungsmeldungen der U-Boote befanden sich unter den am 6. und 13. April bekanntgegebenen U-Bootserfolgen folgende:

Der britische Dampfer „Venecia“ 4741 Brt. mit Holz, der englische Dampfer „Hindustan“ 3692 Brt. mit Holz nach England, der englische Tankdampfer „Powhatan“ 6117 Brt. mit 6800 Tonnen Teeröl, Kapitän gefangen genommen, der englische Schooner „Silvia“ mit Tonerde nach Rouen, die englischen Fischerschiffe „Lord Scarborough“, „Gibraltar“, „Lord Kitchener“, „Recto“, „Maggie Rose“; die französische Segler „Perce Neige“ mit Kohlen nach Brest, „La Tour de Auvergne“ mit Grubenhölzern nach England, „St. Maudez“ und der französische Fischkutter „Roland“;

der russische Dampfer „Hesperus“, 2231 t; das portugiesische Frachtschiff „Argo“, 1563 Brt., mit Holz, Baumwollsaat, Mehl und Milch nach England; der frühere deutsche Segler „R. C. Rickmers“ mit 7500 t Zucker, Kapitän gefangen;

die norwegische Dampfer „Dicto“ mit Erzladung aus Geleitzug herausgeschossen, „Camilla“, 2456 Brt., „Kongshau“ 380 Brt., die norwegischen Segler „Fiskaa“ mit Ölkuchen, „Snespurv“ mit Treiböhl, „Fremad I“ mit Ölkuchen, „Najade“ von Westen kommend;

der dänische Dampfer „Gurre“, 1866 Tonnen; der schwedische Dampfer „Ester“, 2632 Tonnen; ferner sieben Dampfer und ein Dreimastdrosner, deren Namen nicht festgestellt werden konnten, darunter ein Dampfer, der auf dem Wege von Bordeaux nach dem Westen aus einem Geleitzuge herausgeschossen wurde,

ein Dampfer, wahrscheinlich französischer Nationalität, bewaffnet mit Petroleum- und Holzladung und mit Kurs nach Düsselstadt, ein großer Tankdampfer, ein bewaffneter Dampfer von etwa 5000 Tonnen unter norwegischer Flagge, ein bewaffneter großer Dampfer vom Typ „Arabie“ oder „Cretic“.

Der Chef des Admiralstabes der Marine.

Wie „Progrès de Lyon“ aus Marseille meldet, wurde der Dampfer „Estrela“, 2574 Brt., von der Gesellschaft Fraissinet, am letzten Montag versenkt. Das Schiff war für den Lebensmitteltransport gechartert gewesen.

Nach der „Kölnischen Zeitung“ erfuhr die Agentur Radio aus Marcella, daß der französische Transportdampfer „Sterel“ am Montag torpediert wurde. Passagiere und Besatzung konnten gerettet werden.

Wie der „Vossischen Zeitung“ aus Genf gemeldet wird, beschloß das amerikanische Kabinett die Errichtung eines neuen Ministeriums zur Bekämpfung der Unterseeboote. Diese Kreditvorlage von fünf Millionen Dollar für das neue Unterseebootdepartement ist dem Kongreß zugegangen.

In der Nähe von Port Said ist ein französischer Flottenstützpunkt errichtet worden. Französische Kreuzer und Torpedobootsjäger sollen von hier aus gemeinsam mit Engländern und Italienern die Bewachung des östlichen Mittelmeerbeckens gegen deutsche Unterseeboote wahrnehmen.

Generaloberst von Bissing †.

Wolfsmeldung.

Brüssel, 18. April.

Der Generalgouverneur in Belgien, Generaloberst von Bissing, ist heute Abend 8 Uhr 30 Min. im Alter von 73 Jahren gestorben.

Vor einigen Monaten erkrankte er an schwerer Lungentzündung, von der er sich nur langsam erholt. Mit äußerster Willensstärke suchte er die Folgen der Krankheit zu bekämpfen, um noch bis kurz vor seinem Tode den Pflichten seines verantwortungsvollen Amtes zu genügen.

Moritz Ferdinand Freiherr von Bissing ist am 30. Januar 1844 in Bellmannsdorf in Schlesien als Sohn des Kammerherrn und Rittergutsbesitzers Freiherrn von Bissing geboren. Nach dem Besuch des Breslauer Magdalenen-Gymnasiums und der Ritterakademie in Liegnitz trat er am 1. Oktober 1863 als Fahnenjunker in das 8. Dragonerregiment in Oels ein und wurde 1865 Secondleutnant. 1866 erhielt er für bewiesene Tapferkeit im Gefecht bei Nachod den Kronenorden 4. Klasse mit Schwertern. 1870 wurde er Adjutant des Kronprinzen Friedrich Wilhelm und kehrte mit dem Eisernen Kreuz 2. Klasse aus dem Feldzuge zurück. 1871 wurde er Oberleutnant. Nach längerer Dienstleistung im Generalstab wurde er 1883 Hauptmann, 1885 Major, 1890 Oberst, 1894 Generalmajor, 1897 Generalleutnant. 1887 wurde er persönlicher Adjutant des Prinzen Wilhelm von Preußen, der ihn nach seiner Thronbesteigung zu seinem Flügeladjutanten machte. 1901 führte er als kommandierender General das VII. Armeekorps. 1902 wurde er General der Kavallerie, erhielt den Schwarzen Adlerorden und wurde in das preußische Herrenhaus berufen. 1907 schied er aus dem aktiven Heeresdienst. Er widmete sich darauf besonders der militärischen Jugenderziehung in der heimatlichen Provinz. Am 28. November 1914 wurde er, als Freiherr von der Goltz in die Türkei ging, zu seinem Nachfolger als Generalgouverneur nach Belgien berufen, in welcher Stellung er sich außerordentliche Verdienste um die Wiederaufrichtung des wirtschaftlichen Lebens und um die soziale Fürsorge in dem Lande erworben hat.

Der Kaiser an Graf von Roedern.

Privattelegramm.

Berlin, 19. April.

Auf die Meldung des Staatssekretärs des Reichsschahamtes Grafen von Roedern an Seine Majestät den Kaiser über den Erfolg der sechsten Kriegsanleihe ist folgendes Antworttelegramm eingelaufen:

„An den Staatssekretär des Reichsschahamtes, Staatsminister Graf von Roedern, Berlin.

Ihre Meldung von dem glänzenden Ergebnis der Beziehungen zur sechsten Kriegsanleihe hat Mich in hohem Maße erfreut. Empfangen Sie Meinen wärmsten Glückwunsch zu diesem gewaltigen Erfolg, der ein erneutes kraftvolles Zeugnis von dem entschlossenen Siegeswillen des deutschen Volkes und seinem unerschütterlichen Vertrauen in die Zukunft des Vaterlandes vor aller Welt ablegt. Von Herzen danke Ich allen, die durch freiwillige Hilfe und freudige Opferwilligkeit zur weiteren Sicherung der Reichsfinanzen beigetragen haben, besonders auch der Reichsbank und der Presse für ihre verdienstvolle, treue Mitarbeit an dem bedeutsamen Werk.

gez.: Wilhelm I. R.

Kronprinz Boris im Großen Hauptquartier.

Amtlich durch W. T. B.

Berlin, 19. April.

Kronprinz Boris von Bulgarien weilte zu mehrätigem Aufenthalt im Großen Hauptquartier bei S. M. dem Kaiser. Er kehrte gestern wieder nach Bulgarien zurück.

Der türkische Großbezirk Talaat Pascha ist am Dienstag nach Wien abgereist. Er dürfte sich von hier zunächst nach Berlin begeben und erst nach der Rückreise in Wien Aufenthalt nehmen.

Der sechste Milliarden Sieg.

So ist denn der große Wurf gelungen! Das deutsche Volk hat einen neuen Milliarden Sieg gewonnen, so stolz, so überwältigend, wie ihn niemand erwartet hätte. Es hat auf den Aufruf, dem Vaterlande für die Entscheidungsstunde zu geben, was es braucht, in einer Weise geantwortet, die unseren Feinden jede Hoffnung auf das Erlahmen unserer wirtschaftlichen Widerstandskraft rauben wird. Es hat nach 82 Monaten eines unerhörten schweren Ringens eine höhere Summe gezeichnet als je zuvor, und es hat damit eine Gesamtleistung vollbracht, die es weit über alle seine Gegner hinaushebt.

Vier Wochen ernster Arbeit haben zu dem glänzenden Ergebnis von 12.77 Milliarden geführt. Für das deutsche Volk bedurfte es des aufgeregten „Rummels“ nicht, der in England die „Siegesanleihe“ durchdrücken half. Es waren keine öffentlichen Umzüge von hohen Herren in altertümlicher Maskerade nötig, das Volk auf die Wichtigkeit des Ziels hinzuweisen. Mit sachlicher Belehrung, mit klarer Darstellung dessen, was zu wissen nötig war, mit stetem Hinweis auf die Lage des Vaterlandes, die die Zusammenfassung aller Kräfte erfordert, war der Erfolg gewährleistet. Das deutsche Volk wußte, um was es geht. Es hat die Prüfung, vor die es gestellt war, bestanden. Es hat sich einmütig um das Banner geschart, zu dessen Schutz es in dieser schweren Zeit aufgerufen ist.

Auch die sechste deutsche Kriegsanleihe ist eine Volksanleihe geworden wie ihre Vorgänger. Noch wissen wir die Einzelzahlen über die Beteiligungen nicht. Aber alle Berichte zeigen uns, wie wieder auch die kleinen Zeichner sich zu den Schaltern drängten, an denen sie ihr Scherlein beisteuern konnten. Das Heer der kleinen Zeichner ist diesmal noch stärker mobil gemacht worden als früher. Die Anteilsscheine, die auch Beträge unter 100 Mk. zu zeichnen ermöglichen, waren ein wertvolles Mittel, für den Gedanken der Kriegsanleihe in den breitesten Schichten unseres Volkes zu werben. Und zu dem arbeitenden Volk daheim gesellte sich das Heer, dem in der Sparkarte das rechte Mittel zur Beteiligung in die Hand gegeben war. Vier Millionen Feldgrau als Kriegsanleihe-Zeichner, das ist eine Zahl, die unsere Feinde mit besonders unliebsamer Überraschung vernehmen werden. Das ist ein Ausdruck der Entschlossenheit, treu auszuhalten bis zum guten Ende, der den Gegner zu denken geben wird. Mehr als eine halbe Milliarde ist eine Summe, die mitzähl. Und noch geht die Arbeit weiter. An manchen Stellen schah es wohl noch an der technischen Möglichkeit, die Einrichtung der Sparkarte voll auszunutzen. Noch liegen vier Wochen vor uns, in der wir auf diesem Wege noch weiter kommen können. So groß der bisherige Erfolg schon ist, das Heer wird seinen Stolz darein setzen, dem Vaterlande noch mehr zu geben.

Über 60 Milliarden Mark hat das deutsche Volk nunmehr ausgebracht, die sich auf die einzelnen Kriegsanleihen wie folgt verteilen:

1. Anleihe:	4491.861.900 Mark.
2.	9106.394.700 "
3.	12161.630.100 "
4.	10767.598.000 "
5.	10698.994.900 "
6.	12770.000.000 "

Einen gewaltigen Vorsprung haben uns die neuen nahezu 13 Milliarden wieder vor unsern Gegnern gesichert. Die bisherigen Kriegsausgaben sind damit fast ganz durch die langfristigen Kriegsanleihen gedeckt. Der einzige Weg für eine gesunde Kriegsfinanzierung, den das Deutsche Reich von Anfang an beschritten hat, ist mit gesteigertem Erfolge weiter verfolgt worden. Man muß die Gesamtziffern der Kriegsausgaben und ihrer

Deckung durch Kriegsanleihen bei uns und bei den Gegnern in Vergleich setzen, um zu einem richtigen Urteil zu gelangen. Der einzige Feind, der da überhaupt in Betracht kommt, ist England. Aber auch dieses geldstolze Volk hat mit seinen drei Kriegsanleihen bisher nur 39 Milliarden Mark aufzubringen vermocht. Dabei übertreffen seine Kriegsausgaben weit die unsern und reichen schon an die 80 Milliarden heran. Und nicht nur das. England, das im Anfange des Krieges glaubte, mit 3½ Prozent Zinsen auszukommen, mußte jedesmal den Zinsfuß steigern, mußte seine leichte Anleihe auch zu 5 Prozent auflegen und dabei einen Ausgabekurs zugestehen, der mit 95 Prozent um 3 Prozent niedriger ist als der deutsche.

Deutschland hat dagegen den Ausgabekurs von 98 Prozent und den Zinsfuß von 5 Prozent mit geringen Abweichungen durchhalten können. Die Stetigkeit seiner Kriegsfinanzen ist ein getreues Spiegelbild der unerschütterlichen Festigkeit, mit der es auf den zahllosen Schlachtfeldern in West und Ost seinen Weg zum Siege verfolgt hat.

Die Kriegsfinanzen unserer anderen Feinde bieten dagegen ein klägliches Bild. Frankreich, das reiche Frankreich, hat kaum geringere Kriegsausgaben wie wir und hat zu ihrer Deckung nur ganze 16 Milliarden in zwei Kriegsanleihen aufzubringen können. Gerade drei Milliarden mehr wie bei unserer letzten Rücklage gibt an, es habe in sechs Anleihen 18 Milliarden erhalten; aber es schwiebt ein undurchsichtiges Dunkel über seinen Finanzoperationen, und jedenfalls ist es eine schwache Deckung gegenüber seinen 60 Milliarden Kriegsausgaben. Auch Italien hat nur etwa ein Viertel seiner Kriegsausgaben durch feste Anleihen decken können.

Sie alle wagen es nicht mehr, ihren Völkern neue Geldopfer zuzumuten. Sie blicken nun mit Sehnsucht auf den neuen Verbündeten jenseits des Meeres als den Retter aus höchster Not. Kein Zweifel, darin wird ein wesentlicher Teil seiner Hilfe bestehen, daß er den Bedrängten aus seinem wohlgefüllten Beutel vorstreckt. Aber schenken wird Onkel Sam natürlich nichts. Was die Verbündeten jetzt zu den hohen Schulden, die sie bei ihm bereits haben, noch dazu aufnehmen, daß müssen sie ihm verzinsen und auf Heller und Pfennig zurückzuerstatten. So geraten sie in immer tiefere Schuldnottheit gegenüber Amerika, das seinen Nutzen aus dieser Abhängigkeit schon zu ziehn wissen wird. Das deutsche Volk bringt die riesigen Mittel zur Kriegsführung aus eigener Kraft auf. Das Geld kommt aus dem deutschen Lande und bleibt im Lande. Die Zinsen, die das Reich zahlt, zahlt es seinen Bürgern. Das Gold rollt im Kreislauf seiner Volkswirtschaft und dringt beschrückend in alle Poren.

So hat der 16. April mit einem herrlichen Erfolge für das deutsche Volk abgeschlossen. Während draußen im Westen unsere Tapferen dem stärksten Ansturm, den je ein Heer versuchte, als unerschütterliche Mauer standhielten, hat das Volk daheim von neuem seine Kraft bewiesen, daß es wirtschaftlich durchhalten kann und dazu entschlossen ist. Vater, Heer und Volk, stehen zuammen, den Frieden zu erzwingen, in dem uns eine neue Zukunft erblicken soll. Noch ein wenig, und wir dürfen hoffen, daß der Feind einem solchen Heer und einem solchen Volk gegenüber das Nuglose seiner Anstrengungen erkennen und die Waffen senken wird!

Die deutschen Parteiführer bei Kaiser Karl.

Wolfsmeldung

Wien, 19. April.

Den Blättern aufsge folge werden die deutschen Parteiführer heute von dem Kaiser in Audienz empfangen werden.

Der singende Wald.

Wir sind während der Kriegsjahre nachgerade daran gewöhnt worden, aus dem Auslande Stimmen des Hasses gegen deutsche Art und deutsches Wesen zu vernehmen. Umso wohltuender berührt es da, wenn wir einmal die Äußerungen eines Ausländers von Ruf vernehmen, der es als seine Aufgabe betrachtet hat, gerade in den Jahren des Krieges unser Deutschland kennen zu lernen. Seine Eindrücke „Vom deutschen Wesen“, die Björn Björnson als die Impressionen eines Stammesverwandten bezeichnen, sind soeben im Verlage von Osterheld & Co. in Berlin erschienen. Wir entnehmen dem Björnson'schen Werke mit der Genehmigung des Verlages den folgenden Abschnitt des höchstbemerkenswerten Buches, der so recht klar die Unvergänglichkeit des deutschen Wesens kennzeichnet. Anlässlich einer Rheinreise zurzeit des Pfingstfestes kommt Björnson von Grafenwerth nach Rosenau, hoch über allen Wältern.

„Tief unten“, so schreibt Björnson, „sloß der Rhein — Breit und sicher —. Oben auf den spitzen Rämmen lag eine Burg. Ja — hier war das alte romantische Land — von dem man in seiner Jugend geträumt hat. Und alles war wie es sein sollte, und die Sonne lag golden darüber — und weit hinten die Eifelberge blauviolett. Nur die Jagdhörner fehlten und das Hundengebell —.“

Aber was war das? Wir hörten es singen? Überall drunter in den Wältern — jetzt hier — jetzt dort — wir sahen niemanden. Mädchenstimmen —? und von dort Stimmen junger Männer —? der ganze Wald sang. Und es gab ein Echo wie unter einer unendlich großen Kuppel.

Neben uns stand ein junges Weib; sie war schlank und blond. Wir hatten zusammen gesprochen. „Wer singt da?“ — „Die Jugend“, antwortete sie, „sie ist draußen und feiert Pfingsten. Und da singen sie“. — „Als ob es in der friedlichsten Zeit wäre?“ — „Ja, wie in der friedlichsten Zeit“, sagte sie. Sie tun es nicht,

weil sie vergessen. — Nicht aus leichtsinnigem Übermut — nein, — es ist, weil sie so stark in ihrem Glauben sind — ihrem Glauben an unsere Zukunft. Den kann ihnen keiner nehmen. Darum können sie singen.“

Dann sagte sie die einfachen Worte, die wir so oft gehört hatten, aber in dieser Stimmung, an diesem weihevollen Pfingstabend — und so wie sie die Worte sprach — so einfach — ergriffen sie uns. Ihre Augen wurden blank — fast dem Winen nah' — sie wandte sich ganz zu uns: „Ich will es Ihnen sagen — wir Deutschen sind ein besseres Volk, als man von uns denkt.“ — Es habt etwas um ihren Mund — aber sie lächelte und grüßte. Und dann ging sie —. Wir blieben stehen und lauschten dem singenden Walde. — Er hatte die Jugend da unter sich stehen, unter seinem Frühlingslaub. — All das erzählte ich meinem Freunde.

Er antwortete nicht. — Er setzte sich nur nieder und sang ganz leise an, die ersten Takte des großen Chors in Beethovens neunter Symphonie zu spielen. Über Schillers herrliche Worte: „Seid umschlungen Millionen —“

„Du — hör, noch eins —“; er nickte — „Ja?“

„Ich habe in einem Märchen von einem flammenden Herzen gelesen — von dem flammenden Herzen einer Mutter, das sich in der Dunkelheit zeigte — damit die suchenden Kinder den rechten Weg fänden. Der Abgrund war dicht in der Nähe —. Ein solches Herz haben wir nötig — wie lange, glaubst Du, müssen wir darauf warten?“

Aber er setzte mit großer Kraft ein — breit und vollständig. Die Orgel brauste, es war, als hörte ich einen großen Chorus: „Alle Menschen werden Brüder . . .“

Entdeckung eines Künstlervolkes auf Borneo. Von dem norwegischen Forschungsreisenden Carl Lumholz, der zur Zeit auf der Insel Borneo tätig ist, sind dieser Tage neue briefliche Nachrichten eingelaufen. Er hat eine wichtige und ergebnisreiche Fahrt den großen

Die Deutschen in Brasilien.

Wolfsmeldung.

Berlin, 18. April.

Wie wir von zuständiger Seite erfahren, hat die brasilianische Regierung zugesichert, daß nach Abbruch der Beziehungen zu Deutschland Eingriffe in die persönliche und wirtschaftliche Existenz der Deutschen nicht beabsichtigt seien.

Die planmäßige Verhetzung und Vergiftung der öffentlichen Meinung durch die Engländer trägt in den südamerikanischen Staaten böse Früchte. Deutschland war von Kriegsbeginn an von direkter Nachrichtenübermittlung so gut wie abgeschnitten und so konnte jede englische Lügenmeldung über deutsche „Untaten“ bei dem halbkultivierten Volk dieser Staaten Glauben finden und die Menge erregen. Nachdem nun auch der führende Staat Amerikas sich auf die Seite unserer Gegner gestellt hat, fällt für die aufgestachelte Volksleidenschaft jede Hemmung fort. So erklären sich Meldungen, die aus verschiedenen Hauptstädten Brasiliens über schwere Ausschreitungen gegen Deutsche vorliegen. Deutsche Häuser werden angegriffen und teilweise geplündert oder zerstört. Es ist anzuerkennen, daß die brasilianische Regierung diesem Treiben der Volksausen zu wehren sucht. Daß sie um die Wahrung der Ordnung bemüht ist, zeigt auch die in Berlin vorliegende Zusicherung, daß auch nach dem Abbruch der Beziehungen zu Deutschland keine Eingriffe in die persönliche und wirtschaftliche Existenz der Deutschen beabsichtigt seien. Die Unruhen im niederer Volke haben dagegen schon nach Argentinien hinzugegriffen und sogar zur Bedrohung der deutschen Gesandtschaft geführt, obwohl die diplomatischen Beziehungen Deutschlands zu diesem Staate nicht abgebrochen sind.

Die „Agenzia Americana“ berichtet, der argentinische Kriegsminister treffe Anstalten zu einer teilweisen Mobilisierung. Er habe einige Reiterregimenter den Befehl erteilt, sich bereit zu halten, um nach der brasilianischen Grenze von Rio de Sul aufzubrechen.

Deveschen aus Buenos Aires bestätigen, daß zwischen den Kanzleien der ABC Staaten Verhandlungen zur Einführung einer Konferenz der amerikanischen Republiken nach Buenos Aires eingeleitet worden sind. Argentinien und Brasilien streben ein einheitliches Verhalten Südamerikas an. Mexiko, Peru und Ecuador sollen die Einberufung eines Kongresses aller republikanischen Staaten Lateinisch-Amerikas wünschen.

Keine Schweizer Schokolade mehr für Frankreich. Die Ausfuhr von Schweizer Schokolade nach Frankreich, das bisher große Mengen aus den bekannten Schweizer Fabriken bezogen hat, ist verboten worden.

Kurze Nachrichten. Das „Berliner Tageblatt“ berichtet aus Dresden: Preußen und Sachsen schlossen einen Vertrag zur Vermeidung der doppelten Besteuerung.

Der Bromberger Regierungspräsident ordnete an, daß mit Beginn des neuen Schuljahres der Religionsunterricht auf der untersten Stufe in polnischer Sprache gegeben werden darf.

Nach der „Börsischen Zeitung“ meldet die „Gazette de Lausanne“, die philologische Fakultät der Universität Bern habe beschlossen, Hermann Stegemann, den bekannten Militärkritiker des Berner Bund, für eine

Ratingan-Fluß aufwärts (der auch Wondawai-Fluß genannt wird) unternommen. Dieser Fluß mündet westlich von Bandjernain in das Meer. Dem Reisenden wurde von der Regierung durch Beistellung eines kleinen Dampfers eine sehr förderliche Unterstützung zu teilen, und wenn er auch auf die Erforschung des Oberlaufs des Stromes verzichten mußte, so konnte er ihn doch ein gutes Stück aufwärts verfolgen. Dabei stellte sich heraus, daß die ganze Gegend des Katingan-Flusses in ethnographischer Beziehung ein reiches Feld bildet. Die Bevölkerung besteht meistens aus Dajakken, welche allerdings nicht malatisch sprechen, aber doch so lange bereits unter malasischem Einflusse stehen, daß sie ihre ursprünglichen Sitten und Bräuche mit der Zeit ganz verloren zu haben scheinen. Ganz besonders sind die Katingan-Dajakken infosofern merkwürdig, als sie der künstlerisch begabtesten Stamm unter allen Eingeborenen von Borneo, ein wahres Künstlervolk sind. Die Tätowierungen, mit denen sie Brust und Arme bedecken, und von denen der norwegische Forstler zahlreiche Zeichnungen aufgenommen hat, sind von großem Geschmacke. Er wurde Zeuge einer Begräbnisseier, bei der ihm die Schönheit des Sarges nach Form, Stoff und Ausstattung sehr überraschte. Der Stoff war eine herrliche, kreideweiße Holzart und schöne, große Urwaldblumen waren auf das Holz gemalt. Die Kunstschrift dabei war so groß, daß man seinen Augen kaum trauen konnte, und die Gesamtwirkung erinnerte an die eines französischen Gobelins. Es gelang Lumholz, die Schöpfer dieses Kunstwerks ausfindig zu machen; es waren vier junge Leute, die den Sarg an ein oder höchstens zwei Tagen fertiggestellt hatten, und sie ließen sich schließlich überreden, einen zweiten für Lumholz herzustellen. Drei Wochen später konnte er den bestellten Sarg, als er talwärts heimkehrte, auch richtig in Empfang nehmen, und er hofft, ihn mit zahlreichen anderen ethnographischen wertvollen Gegenständen und Sammlungen glücklich nach Christiania zu bringen.

in Bern zu errichtende Professor der Kriegswissenschaften in Vorschlag zu bringen.

"Allgemeen Handelsblad" entnimmt einer schwedischen Fischerei-Zeitung, daß die britische Regierung die Übernahme der Seefischerei durch den Staat plant.

Die amerikanische Wehrpflicht abgelehnt.

Privattelegramm.

Berlin, 19. April.

Laut "Vossischer Zeitung" hat der Militärausschuss des Repräsentantenhauses in Washington den Antrag auf Einführung der Wehrpflicht mit neun gegen acht Stimmen abgelehnt.

Reuter meldet aus Washington: Der Senatsausschuss nahm das Heeresgesetz mit Einschluß der Aushebung an. Der Ausschuß des Repräsentantenhauses änderte das Gesetz dahin ab, daß zuerst der Versuch gemacht werden soll, die neue Armee in der Form eines freiwilligen Heeres zu bilden. Präsident Wilson begab sich daraufhin auf das Kapitol und erklärte, ein Kompromiß sei nicht möglich, da die militärischen Sachverständigen sich dahin entschieden hätten, daß die Aushebung mit Auswahl das einzige wirksame Mittel bilde, um eine starke Armee aufzustellen.

Der Senat nahm einstimmig einen Gesetzentwurf an, durch den er den Alliierten gestattet, ihre in den Vereinten Staaten sich aufhaltenden Staatsangehörigen für den Dienst in ihren eigenen Armeen in die Militärlisten aufzunehmen.

Washington, 18. April. W. T. B.

Dem Vernehmen nach wartet die Regierung nur auf das entscheidende Wort seitens Russlands bezüglich seiner Bedürfnisse, um Schritte zur Stärkung der neuen Regierung und zu Erhöhung ihrer Widerstandsfähigkeit gegen Deutschland zu tun. Es ist noch kein bestimmtes Verlangen nach Unterstützung eingetroffen, aber da die Regierung die Gewissheit hat, daß sie ermächtigt wird, den Ententemächten Geld zu leihen, wird es als ausgemacht angesehen, daß Russland auf seinen Wunsch eine bedeutende Summe geliehen wird, weil man darüber einig ist, daß die Vereinigten Staaten der neuen demokratischen Regierung Hilfe in jedem Umfange gewähren sollten.

Die Demobilisationsfrage im Reichstagsausschuß für Handel und Gewerbe.

Privattelegramm.

Berlin, 19. April.

Die "Vossische Zeitung" meldet: Der Reichstagsausschuß für Handel und Gewerbe hat über die Frage der Demobilisation verhandelt. Nach dem soeben ausgegebenen Bericht erklärte der Kommissar des preußischen Kriegsministers u. a.:

Die Überführung des Heeres in den Friedensstand muß auf militärischem und wirtschaftlichem Gebiete erfolgen. Das allgemeine Kriegsdepartement des Kriegsministeriums erhält die einheitliche Leitung der Demobilisation. Es darf keine Arbeitslosigkeit entstehen und die für die Friedenswirtschaft tätigen Betriebe müssen so schnell als möglich die neuen Kräfte erhalten. Die Überführung des Heeres in den Friedensstand erfolgt nach und nach. Leute, die keine Arbeit bekommen, dürfen bis zu vier Monaten im Heere zurückgehalten werden. Die ältesten Jahrgänge werden

zuerst entlassen, Familienväter vorzugsweise berücksichtigt. Kein Mann wird entlassen, dessen Versorgungsansprüche nicht geregelt sind. Nachstehende Berufe sind vorzugsweise zu berücksichtigen: A) Führende Persönlichkeiten aus Handel, Industrie, Schifffahrt und dem sonstigen Wirtschaftsleben. B) Leiter von Handels-, Industrie- und landwirtschaftlichen Betrieben, Ingenieure, Werkmeister, Inspektoren. C) selbständige Gewerbetreibende, Landwirte, usw. D) Staats-, Kommunal- und Provinzialbeamte, Geistliche, Lehrer, Bedienstete von Staats- und Privatbahnen, Klein- und Straßenbahnen. E) Seeleute und Fischer. F) Gelernte Arbeiter und Handwerker, die sogleich in festes Arbeitsverhältnis treten. G) Ungelernte Arbeiter aus Berufen mit sofortigem großen Bedarf, wie Bergbau, Landwirtschaft, Abensee- und Hafenverkehr. H) Studierende und solche Personen, die bei Kriegsausbruch bereits in Ausbildung für einen Lebensberuf standen. I) Auslanddeutsche, die vor ihrer Einberufung im Ausland wohnten und dorthin zurückkehren wollen.

Die Demobilisierung der Marine erfolgt nach den gleichen Grundsätzen.

Neue Unruhen in Petersburg.

Privattelegramm.

Köln, 19. April.

Der "Kölnischen Zeitung" wird aus Stockholm gemeldet, daß aus Hayapanda privatim der Ausbruch neuer schwerer Unruhen in Petersburg gegen die provisorische Regierung gemeldet wurde, die schwerer als die Märzunruhen seien. Reisende wurden in Hayapanda zurückgehalten, weil der Zugverkehr gestört sei. Alle Post aus Russland ist seit 4 Tagen ausgeblieben.

Die russische bürgerliche Presse zeigt eine gestiegene Unruhe wegen der Arbeiterbewegung. "Ruskoja Wolja" schreibt: Die Expressungen der Arbeiter nehmen Formen an, die in politischen Wahnsinn ausarten. Das gefährliche ist, daß sich die Armee in das sozialpolitische und ökonomische Leben gewaltsam einmischt. In Moskau beschloß nach dem "Ruskoja Wiedomost" der Arbeiterrat, die von Gesellschaften gesammelten Beträge für Volksbildung unter die Arbeiter zu verteilen. In Arsama, im Gouvernement Nischni Nowgorod, eigneten sich die Soldaten das bare Geld aus den Eisenbahnkassen an.

Wie die Petersburger Sozialistenzitung "Rabotshoja Gazeta" berichtet, hat der Vollzugsausschuß des Arbeiter- und Soldatenrates viele Telegramme aus Kasabien erhalten, in denen geklagt wird, daß die Reaktionäre dort ihre Propaganda ungehindert weiter betreiben. Das Blatt fordert die Regierung auf, energische Maßregeln gegen diese Feinde der neuen Ordnung zu ergreifen. Eine militärische Expedition sei nötig, um die Reaktion in Kasabien nieder zu ringen.

Die "Tägliche Rundschau" meldet aus Stockholm: Nach Ansicht der Moskauer Sozialdemokraten will die provisorische, durch den französisch-englischen Kapitalismus an Händen und Füßen gebundene Regierung das imperialistische Blutbad vom Gesichtspunkte der Oberungspolitik aus fortsetzen. Miljukow wendet sich im "Rjetsch" hiergegen und sagt: In ihrem einseitigen Fanatismus bezeichnen die Moskauer Sozialdemokraten die Wiedereroberung Kurlands und Litauens als Annexion und sprechen sich dagegen aus. — Miljukow schließt mit den Worten: Hören wir mit innern Streitigkeiten, von denen Hindenburg offenbar eine Besserung der Lage

Deutschlands erwartet, auf und suchen wie unsere Front zu stärken.

Nach der "Kreuzzeitung" hält sich der Großfürst Nikolai in seiner Villa in Livadia auf, welche er nicht verlassen darf. Sonst sei er verhältnismäßig unbekümmert geblieben, eine Untersuchung sei nicht gegen ihn eingeleitet worden.

Bermögensinteressen in Rumänien.

Amtlich durch W. T. B.

Berlin, 18. April.

Die deutsche Regierung hat sich mit der österreichisch-ungarischen Regierung dahin verständigt, bei der Militärverwaltung in Rumänien eine Abteilung für den Schutz für Bermögensinteressen von Angehörigen der Zentralmächte einzurichten. Zur Mitarbeit wird je ein deutscher, österreichischer und ungarischer Schutzverband herangezogen. In Deutschland ist der "Verband zur Wahrung deutscher Interessen in Rumänien, Berlin C 2, Burgstraße 26" mit dieser Aufgabe von den zuständigen Stellen betraut worden. Die Reichsentwicklungscommission ist für Anmeldungen, die Rumänen betreffen, nicht zuständig. Es wird allen Beteiligten empfohlen, sich wegen ihrer Interessen in Rumänien mit dem genannten Verbande in Verbindung zu setzen. Eine Veröffentlichung des Verbandes, in der die Einzelheiten hierfür bekanntgegeben werden, wird in den nächsten Tagen erfolgen.

Kein deutsches U-Boot im Westatlantik.

Amtlich durch W. T. B.

Berlin, 18. April.

Reuters Telegramm betreffend den Angriff eines deutschen Unterseebootes auf den amerikanischen Frachter "Smith" kann nur als frivoles Mittel bezeichnet werden, Deutschland die Eröffnung der Feindseligkeiten zuzuschreiben. Tatsächlich befindet sich noch kein Unterseeboot in der westlichen Hälfte des Atlantischen Ozeans.

Die U-Boot-Gefahr für England.

Wolfsmeldung.

Amsterdam, 19. April.

Nach einer "Timesmeldung" vom 14. erklärte der Direktor der mit dem englischen Ackerbauministerium in Verbindung stehenden Lebensmittelorganisation in einer Versammlung, der englische Premierminister habe bereits vor Wochen geäußert, die Lebensmittelvorräte Englands seien noch niemals so gering gewesen als gegenwärtig. Er fürchte, daß diese Veränderung infolge der für England überaus ernsten Unterseebootgefahr noch sehr erheblich zugenommen habe.

Der Bundesrat und das Jesuitengefetz.

Wolfsmeldung.

Berlin, 19. April.

Der Bundesrat ist in seiner Sitzung vom 19. April 1917 dem Beschuß des Reichstages, das Gesetz betreffend den Orden der Gemeinschaft Jesu vom 4. Juli 1872 aufzuheben, beigetreten. In der gleichen Sitzung hat der Bundesrat dem Beschuß des Reichstages, den Paragraphen 12 des Reichsvereinsgesetzes vom 19. April 1908 (Sprachenparagraph) zu beseitigen, seine Zustimmung erteilt.

gelegenheit boshaft zu vereiteln oder zu tören versuchte. Aber welche Rolle konnten wohl seine Absichten und Pläne noch spielen, da doch der Lauf seines ganzen noch übrigen Lebens klar und bis in die Einzelheiten gezeichnet, im Geiste von Anna Petrovna bestimmt war.

Ganze Tage ging Stefan Vladimirtsch in seinem abgelegenen Zimmer auf und ab, ohne die Pfeife einen Augenblick aus dem Munde zu nehmen und sang Bruchstücke von Liedern, wobei sich kirchliche Gesänge bunt mit weltlichen aller Art mischten. Fand er im Kontor den Schreiber anwesend, so trat er zu ihm und rechnete ihm die Einkünfte vor, die Anna Petrovna bezog.

"Und wohin tut sie diesen Haufen Geld?" fragt er dann verwundert, nachdem er mehr als achtzigtausend Rubel in Ziffern herausgerechnet hatte, "den Brüder gibt sie es nicht, sie selbst lebt sparsam und den Vater ernährt sie mit gesalzenen Speckseiten. Sollte sie an der Börse spielen? Unmöglich!"

Bisweilen kam auch Phinogens Ipatitsch mit Steuern in das Kontor, und wenn er all das Geld aufzählte auf den Kontor-Cash, dann glänzten die Augen Stefan Vladimirtschs gierig darauf.

"Ha, welch ein Abgrund von Geld!" rief er da, "und all das fließt in ihre Kehle; nicht daß sie dem Sohne auch nur einen Pfifferling gäbe und sagte: „hier, mein Sohn, der so viel Trübsal erduldet hat, hier hast du Geld zu Wein und Tabak!"

Und dann begann er endlose und zynische Unterredungen mit Jakob dem Schreiber darüber zu führen, mit welchen Mitteln sich wohl das Herz der Mutter möchte erweichen lassen, ohne daß sie dabei sein eigenes Wirken vermutete.

"In Moskau hatte ich einen Bürger zum Freunde," sprach Golowljew, "der kannte ein Wort. Wenn ihm nun einmal seine Mutter kein Geld geben wollte, sprach er stets dieses „Wort“ und auf der Stelle bekam sie dann Krämpfe in Händen und Füßen."

"Welch ein Unheil," antwortete Jakob.

"Nun, nimm es wie du willst, aber es ist wahr, daß es solch ein „Wort“ gibt. Auch dies hat mir noch ein anderer gesagt: Man soll einen lebenden Frosch in der Mitternacht auf einen Ameisenhaufen legen. Früh haben ihn die Ameisen ganz aufgefressen, so daß nur noch das Gerippe da liegt; dies steht man ein, und jeder Wunsch, den man dann hegt, muß erfüllt werden."

"Ach, das muß ich saglich versuchen!"

"Ganz gut, Freund, aber es ist nötig, daß ein Fuchs darauf ruhe. Wäre das nicht der Fall, so würde eine Hexe mich als Teufel in ihre Klauen nehmen."

Langen Stunden wurden mit solchen Gesprächen verbracht, aber ein Mittel fand sie nicht. Enzieder sollte man sich dabei selbst verfluchen oder dem Teufel seine Seele verschreiben.

(Fortsetzung folgt.)

Die Herren Golowljew.

Roman aus dem Russischen

des

Saltykov-Schtschedrin

von

Hans Moser.

8. Fortsetzung.

Der armelose Mensch kann für sich arbeiten, sich Brot verdienen, nur er kann das nicht! Dieser Gedanke erwacht in ihm, wie die früheren. Er hatte sich alle möglichen Perspektiven über die Zukunft ausgemalt, aber es waren keins solche, die in dem Gedanken an den ererbten Reichtum gipfelten und nie auch die Arbeit in ihren Bereich zogen. Nun kam die Abrechnung über all die Hirngespinste, unter welchen die Vergangenheit spurlos verschwunden war. Eine bittere Abrechnung, die sich in dem Wort ausdrückte: „Sie wird mich verschlingen.“

Es war etwa neun Uhr früh, als aus dem Walde der weiße Glorioturm von Golowljewo auftauchte. Das Gesicht Stefan Vladimirtschs wurde bleich und seine Hände zitterten; er nahm seine Mütze ab und bekreuzte sich. Das Gleiche von dem verlorenen Sohne fiel ihm ein, wie er nach Hause zurückkehrte. Er suchte mit seinem Auge den am Wege errichteten Grenzstein — er befand sich nun auf dem Boden von Golowljewo, jener einsamen Gegend, die ihn geboren, ihn ernährt und dann hinaus in die Welt entlassen hatte, um ihn jetzt wieder in ihren Bereich aufzunehmen. Die Sonne stand schon hoch am Himmel und weithin sangen unter ihr die ausgedehnten Felder, aber er ward bleich und bleicher, und empfand, daß es ihn flog.

Er begab sich auf den Friedhof und hier kehrte ihm der Mutter zurück. Das Herrenhaus blickte so friedlich aus den Bäumen, als wäre nie etwas Besonderes in ihm vorgefallen; aber auf Stefan wirkte der Anblick desselben wie der des Medusenhauptes. So gerade mutete ihn das Grab an. „Grab und Tod“, wiederholte er unbewußt für sich. Er beschloß, nicht direkt auf das Gut zu gehen, sondern begab sich zu dem Geistlichen und sandte diesen, um von seiner Ankunft Bericht zu geben und sich zu erkundigen, ob ihn Maminka aufnehmen werde.

Die Frau des Pöpels kreuzte sich bei seinem Erscheinen und galt in Furcht um ihren Eierküchen; die Dorfkinder standen rings um ihn her und glotzten den Herrensohn mit verständnislosen Blicken an. Die Männer, welche vorüberkamen, nahmen schweigend ihre Hüte ab und schauten ihn fragend an, während ein zum Hof gehöriger Greis auf ihn trat, ihn begrüßte und seinem Herrn die Hand küßte. Sie wußten alle, daß ein Verlassener vor ihnen stand,

der an diesen einsamen Ort zurückgekehrt, um ihn nie wieder zu verlassen und höchstens noch den Kirchhof zu besuchen; und allen wurde es dabei weich ums Herz.

Endlich kam der Pöpel und sagte, Maminka sei bereit, Stefan Vladimirtsch zu empfangen. Nach zehn Minuten stand er vor ihr. Anna Petrovna begegne ihm streng feierlich und mache ihn mit eisigem Blicke vom Kopf bis zu den Füßen; aber sie mache ihm nicht den geringsten Vorwurf. Sie ließ den Sohn nicht in die Gemücher, sondern wies auf den Mädchenflügel und befahl, man solle den jungen Herrn durch den zweiten Flügel zu Papa führen. Der Greis träumte auf seinem Lager, welches ganz weiß überzogen war, in einer weißen Nachtmüze; alles war weiß an ihm, wie an einem Leichnam. Als er den Sohn erblickte, fuhr er auf und lachte wie ein Irre.

„Was, Täubrich, bist du der Hexe in die Klauen gefallen?“ rief er aus, während ihm Stefan Vladimirtsch die Hand küßte. Darauf schrie er wie ein Hahn, lachte wieder und wieder und rief mehrmals: „Sie frißt ihn auf, sie frißt ihn auf!“

„Sie vergeht ihn!“ halle es in seiner Seele nach, wie ein Echo.

Stefan Vladimirtschs Befürchtungen erfüllten sich. Man hatte ihn in einem besondern Gemach des Flügels untergebracht, in welchem das Kontor war. Hierher brachte man ihm Wäsche aus dem häuslichen Vorrat und einen alten Anzug des Hausherrn, welchen er mechanisch anlegte. Die Eltern hatten sich langsam geöffnet, sie hatten ihn eingelassen und — waren zusammengeschlagen.

Es folgte nun eine Reihe trüber einsörmer Tage, die einer nach dem anderen in das graue Meer der Zeit hinabstiegen. Anna Petrovna beschäftigte ihren Sohn nicht, auch zu dem Vater ließ man ihn nicht mehr. Nach Verlauf einiger Zeit eröffnete ihm der Vermalter Phinogens Ipatitsch einen „Vorschlag“ der Maminka, welcher darauf hinauslief, daß er Bekleidung und Kleidung, sowie ein Hund und Tabak außerdem jeden Monat erhalten werde. Er hörte den Vorschlag der Mutter an und erwiderte nur:

„Ha, die Alte! Sie hat gewußt, daß der Shukow-Tabak zwei Rubel kostet, während der Vater nur mit einem Rubel und neunzig Kopeken bezahlt wird! In der Tat, sie hat sich gerüstet, einen Bettler in mir zu beschaffen.“

Die Zeichen der stütlichen Ernährung, welche sich bei ihm in jenen Stunden vor dem Dorfe gezeigt hatten, waren wieder verschwunden. Der Leichnam trat in seine alten Rechte, und zugleich mit ihm folgte auch die Füllung in die Verhüllungen der Mutter. Das Bewußtsein des Hoffnungslosen und Kerkerähnlichen seiner Zukunft, was ihn einmal zur Bestrafung gekommen war, verflüchtigte sich mit jedem Tage mehr in Nebel und verschwand schließlich ganz. Jeden Tag befand er sich nun auf der Stelle und war frisch und unverschämt, indem er jede Vornahme, jede An-

Der Sommerfahrplan.

Nach dem neuen Sommerfahrplan verkehren die Züge auf den Hauptverkehrsstrecken, die Bialystok berühren, zu folgenden Zeiten:

Strecke Brest-Litowsk Hbf.-Bialystok-Prostken. Brest-Litowsk ab 8.40 v.m., Czeremcha ab 10.15, Bielsk ab 11.06 und Bialystok an 12.18 nm.; Bialystok ab 1.52 nm, Prostken an 4.28 nm. Von hier über Korschen Anschluß an die Züge nach Königsberg und Berlin. — Ferner Brest-Litowsk ab 6.35 nm., Czeremcha ab 8.15, Bielsk ab 9.09 und Bialystok Hbf. an 10.23 nm.; Bialystok ab 12.00 nm., Prostken an 4.45 v.m. — In umgekehrter Richtung Prostken ab 7.00 v.m., Bialystok an 9.30 v.m.; Bialystok ab 9.45 v.m., Bielsk ab 10.45, Czeremcha ab 11.35 und Brest-Litowsk an 12.44 v.m. — Ferner Prostken ab 1.15 nm., Bialystok an 3.46 nm., Bialystok ab 5.50 nm., Bielsk ab 7.12, Czeremcha ab 8.12 und Brest-Litowsk an 9.42 nm. Außerdem geht noch um 5.00 v.m. ein Zug von Bialystok ab, der um 10.07 in Prostken eintrifft.

Die Anschlußzüge für Gajnowka und Bialowies, die zu dieser Strecke gehören, verkehren zu folgenden Zeiten: Bielsk ab 11.30 v.m., Gajnowka ab 12.40 nm., Bialowies Schloßhfs. an 1.40 nm. — Bialowies ab 8.57 v.m., Gajnowka ab 9.58, Bielsk an 10.53 v.m.

Außerdem verkehren zwischen Gajnowka und Bialowies noch folgende Züge: Gajnowka ab 9.03 nm., Bialowies an 9.59 nm., Bialowies ab 4.15 nm., Gajnowka an 6.00 nm.

Zwischen Gajnowka und Volkowysk Hbf. verkehrt bis auf weiteres nur je ein Zug hin und zurück, und zwar Gajnowka ab 11.52 v.m., Volkowysk an 3.15 nm.; Volkowysk ab 2.00 nm., Gajnowka an 5.49.

Auf der Strecke Bialystok-Baranowitschi verkehren folgende Züge: Bialystok ab 2.10 v.m., Volkowysk ab 5.52, Slonim ab 9.00 und Baranowitschi an 11.24 v.m. Außerdem ein Schnellzug ab Bialystok 12.38 nm., Volkowysk ab 3.00, Slonim ab 5.02 und Baranowitschi an 6.24 nm. Von Baranowitschi ein Schnellzug ab 10.46 v.m., Slonim ab 12.19 nm., Volkowysk ab 2.26 nm. und Bialystok an 4.40 nm. Außerdem Baranowitschi ab 2.45 nm., Slonim ab 5.18, Volkowysk ab 8.36 und Bialystok an 11.43 nm.

Auf der Strecke Berlin-Warschau-Malkin-Bialystok-Grodnno verkehren folgende Züge: Bialystok ab 6.15 v.m., Grodno an 8.37 vorm. Berlin ab 7.03 nm., Warschau ab 7.34 v.m., Malkin ab 10.20, Bialystok ab 12.35, Grodno an 2.35 nm. Ferner Berlin ab 11.24 nm., Warschau ab 3.00 nm., Malkin ab 5.45, Bialystok an 8.41 nm. Ferner der Militärvorlauberzug 4081, der in Berlin 4.29 v.m. absährt, 7.07 nm. in Warschau ist, 9.49 in Malkin, 12.35 v.m. in Bialystok und 3.20 v.m. in Grodno eintrifft. In umgekehrter Richtung Bialystok Hbf. ab 8.03 v.m., Malkin an 11.00 und Warschau an 1.57 nm. Grodno ab 10.33 v.m. und Bialystok Hauptbahnhof an 1.40 nm. Ferner ein Schnellzug 3.00 nm. ab Grodno, 5.04 ab Bialystok, 7.00 in Malkin und 9.27 nm. in Warschau. Dieser Zug hat weiter Anschluß nach Berlin und trifft 11.34 v.m. auf dem Schlesischen Bahnhof in Berlin ein. — Außerdem der Militärvorlauberzug 4082 ab Grodno 9.04 nm., Bialystok ab 11.52, Malkin ab 2.18, Warschau an 4.42 v.m. und Berlin Schlesischer Bahnhof an 7.57 nm. — Der Schnellzug, der 9.27 nm. in Warschau eintrifft, hat Anschluß in Richtung Breslau und ist in Kattowitz 6.06 v.m. und in Breslau 11.22 v.m. Zu dem Schnellzug, der 7.34 v.m. von Warschau in Richtung Bialystok-Grodno fährt, ist Anschluß aus Breslau und Kattowitz vorhanden, und zwar Breslau ab 6.09 nm. und Kattowitz ab 11.05 nm.

Neue Höchstpreise. Wie der deutsche Stadthauptmann in einer Bekanntmachung mitteilt, beträgt vom 17. d. M. ab unter Abänderung der früheren Festsetzung der Höchstpreis für ein polnisches Pfund Brot 0.20 Mk. oder 0.10 Rubel, für ein polnisches Pfund Kalbsfleisch 2.20 Mk. oder 1.10 Rubel.

Gestohlene russische Staatspapiere. Kürzlich konnten wir von einem Diebstahl in der Schukowstraße berichten, wobei die Diebe unter anderem auch eine Kassette entwendeten, die neben Geld und anderen Dokumenten zwei 500-Rubelscheine russischer Staatsanleihen enthielt. Da die Bestohlene nicht mehr die Nummern der entwendeten

Papiere anzugeben weiß, kann vielleicht, um vor Ankauf der gestohlenen Papiere zu warnen und die Feststellung des Diebes zu erleichtern, folgender Tatbestand dienen. Die Frau hatte im ganzen vier 500-Rubelscheine, die die Nummern 21693, 21694, 21695 und 21696 trugen. Da sie zwei davon bereits vor dem Diebstahl verkauft hatte, müssen die gestohlenen mit zwei von den aufgeführten Nummern benannt sein.

Betrüster Sacharinfälscher. Der Kaufmann Elias Sch. von hier, Neue Weltstr.; ist vom hiesigen Friedensgericht I wegen Herstellung von gefälschtem Sacharin und Handels in nicht geistlich zugelassenen Packungen mit 3000 Mk. Geldstrafe, an deren Stelle im Falle der Nichtbeitreibung für je 17.— Mk. ein Tag Gefängnis treten, bestraft worden.

Lederdiebstahl. In der Nacht vom Dienstag zum Mittwoch brachen Diebe in eine Lederhandlung in der Gurasher Straße ein und entwendeten eine größere Menge Leder, die nach den Angaben des Besitzers einen Wert von annähernd 5000 Mark ausmacht. Es wurden gestohlen 24 Stück Vorkableder, 24 Stück Chevreauleder, 40 Stück Chevreaukalbleder, 6 Stück Chevreaurohleder, 85 Fuß Söhlenleder, 60 Paar Damenschuhe, 6 Paar Stiefelschäfte, 10 Stück Feinleder und 10 Stück gelbes Leder.

Unglaubliche Geißnungsroheit. Von der Polizei wurde am Dienstag ein Mann festgenommen, der auf dem russischen orthodoxen Friedhof Bronzekreuze abgebrochen und verkauft hatte. Hoffentlich wird dem Täter eine exemplarische Strafe zuteil.

Zimmerbrand. In einem Hause in der Schloßstraße war durch unvorsichtiges Umgehen mit Feuer die Tapete in der Küche in Brand geraten. Durch die sofort herbeigeeilte Wehr konnte das Feuer in kurzer Zeit gelöscht und weiterer Schaden verhütet werden.

Unterhaltungsabend im Palast-Theater. Heute abend findet im Palast-Theater eine Wiederholung der gestern mit großem Beifall aufgenommenen Aufführungen statt. Eintrittskarten hierzu im Vorverkauf sind wieder von 2—4 Uhr nachmittags an der Theaterkasse zu haben.

Wie schmeckt Trinkwasser? Der erfrischende Geschmack guten Trinkwassers hängt von verschiedenen Umständen ab, worunter der Gehalt an Salzen und die Temperatur die Hauptrolle spielen. In der Königlichen Landesanstalt für Wasserhygiene zu Berlin-Dahlem sind unlängst hierüber Versuche ausgeführt worden, durch die die zulässige Verfälszung eines Trinkwassers durch Kaliedlauge festgestellt worden ist. In sechs Versuchsröhren wurden einer größeren Anzahl von Personen verschiedene Wasserproben verabfolgt, und die Geschmacksprüfung bestätigte, wie die „Naturwissenschaften“ (Verlag Julius Springer, Berlin) erfahren im allgemeinen die von Vogel angegebene Grenzzahl für den Geschmack von Kailendlauge, nämlich 168 Milligramm Magnesiumchlorid in einem Liter. Bei stark salzhaltigem Wasser hat die Temperatur einen bedeutenden Einfluß auf den Geschmack; die meisten Versuchspersonen bezeichneten Trinkwasser von mehr als 14 Grad als unschmeckhaft. Die menschlichen Geschmackswerkzeuge sind jedoch nicht imstande, den Härtegrad eines Wassers festzustellen; sie vermögen nur den Geschmack der härtegebenden Salze zu erkennen.

Der Zarenfreund. „Auf einem Pariser Boulevard“, so erzählt der „Figaro“, „unweit einer Haltestelle der Untergrundbahn, stand ein alter blinder Mann und suchte das Mitleid der Vorübergehenden durch sein weniger kunstvolles als eifriges Violinspiel auf sich zu lenken. Da die Gegend dort sehr belebt ist, hatte sich ein Kreis von Zuhörern um ihn gebildet, der aber plötzlich einstimmig in lautes Gelächter ausbrach, dem die verschiedensten Zurufe im Volkston folgten. Was war geschehen? Wodurch hatte der alte blinde Violinspieler diesen jähren Heiterkeitsausbruch hervorgerufen? Der Straßenkünstler hatte nämlich zuerst die englische Volkshymne, dann die französische und dann die belgische gespielt. Als er damit fertig war, intonierte er sorglos die Klänge der Hymne „Heil dem Zaren“. Erst das Durcheinander von Gelächter und Ausrufen ließ ihn einhalten, und er schlich sich gebückt, den Kopf schlitternd, davon. Er konnte nicht verstehen, daß die Leute, die gestern noch dem Zaren zugejubelt hatten, ihn heute verlachten.“

C. K.

Die Blitzegefahr der Denkmäler.

Im Oktober 1914 fiel das zum Gedächtnis der Schlacht von Volturro im Jahre 1860 errichtete Denkmal in Capua Betere in der Provinz Caserta einem Blitzeinschlag zum Opfer. Dieses Denkmal bestand in einer ungefähr 3 Meter hohen und rund 650 Kilogramm schweren bronzenen Siegesgöttin, die sich auf einer nahezu 30 Meter hohen Travertinsäule erhob. Durch den Blitzeinschlag wurde die Figur der Göttin herabgeschleudert und der obere Teil der Säule zerstört. Dieses Ereignis ließ die Erinnerung an ähnliche Unfälle ausleben. So wurde, wie „Das Weltall“ erzählt, im Jahre 548 in Konstantinopel eine Bildsäule durch den Blitz zerstört, im Jahre 1101 gleichfalls in Konstantinopel die Säule arg beschädigt, die Konstantin dem Großen errichtet worden war. Das gleiche Schicksal erlitt im 14. Jahrhundert die dem Andenken des Marcus Antonius geweihte Säule in Rom und im gleichen Jahrhundert die Statue des Trajan auf der Trajanssäule. Tacitus erwähnt, daß im Jahre 61 v. Chr. die Bäder des Nero kaum ein Jahr nach ihrer Vollendung durch Blitz vernichtet worden seien. Im Jahre 1521 zerstörte der Blitz den Turm des Kastells von Mailand, im Jahre 1676 jeden des Kastells zu Ivrea und im Jahre 1769 den Turm von San Nazaro zu Brescia. Im Jahre 1808 hatte die Festung auf dem Lido von Venedig das gleiche Los. Im Jahre 1572 wurde die Flaggenstange des Kastells San Angele zu Rom, die von einer Bronzeplatte des Erzengels Michael gekrönt war, vernichtet. In der Zeit von 1606 bis 1808 wurde die Peterskirche zu Rom mindestens 22 mal vom Blitz getroffen; dadurch sah sich der Papst Pius VII. veranlaßt, von 1809 ab die Kirche mit Blitzableitern versehen zu lassen, was den Erfolg hatte, daß seither in dem ganzen gewaltigen Bau kein Blitzeinschlag mehr zu verzeichnen gewesen ist. Die Forschung vertritt die Ansicht, daß durch Blitzableiter die angeführten Fälle hätten vermieden werden können. Dem dürfte wohl beizupflichten sein, da eine viele Meter hohe Masse von isolierendem Gestein, durch die die große Bronzemasse eines Standbildes, wie im Falle des Denkmals zu Capua Betere, vom Grundwasser getrennt wird, eine große Gefahr in sich birgt. Jedenfalls sollte man bei der Errichtung von Denkmälern diesen Gesichtspunkt nicht außer acht lassen.

Eine Lernpuppe für Säuglingspflege. Die immer tiefer greisende Erkenntnis von der außerordentlichen Wichtigkeit der Säuglingspflege in volksgesundheitlicher und staatsverhaltender Hinsicht hat gerade in letzter Zeit eine erfreuliche Steigerung auf diesem Gebiete herbeigeführt. Zu den schon längst bestehenden fachlichen beruflichen Ausbildungsstellen für Säuglingsschwestern und Säuglingspflegerinnen kamen die Mutterseilkurse, welche jetzt der neueste Fortschritt angegliedert wird, nämlich der Unterricht in der Säuglingspflege in den Fortbildungsschulen für Mädchen. In Berücksichtigung der Tatsache, daß namentlich in den Kreisen der weniger bemittelten Bevölkerung den schulpflichtigen Mädchen die Wartung ihrer jüngeren Geschwister zukommt, wurde die Säuglingspflege bereits mehrfach in den Lehrplan der oberen Volksschulklassen aufgenommen. Eine entsprechende Organisation sorgt in Österreich für die Verbreitung der „Schulen für kleine Mütter“. Die Hauptschwierigkeit dieses Unterrichtes lag bisher auf dem Gebiete der praktischen Handgriffe, da den Säuglingen, die hierzu benutzt werden mußten, leicht Schaden oder zumindest mancherlei Unbequemlichkeiten zugefügt werden mußten. Dieses Übel ist nunmehr völlig abgeschafft durch eine Einführung des Leiters der Greifswalder Universitätsklinik Prof. Dr. Peiper. Es ist die „Lernpuppe“. Die Puppe ist aus einer wasserfesten, mit Gips gefüllten Papiermasse hergestellt, sie hat die natürliche Größe und das Durchschnittsgewicht eines neugeborenen Kindes. An dieser Puppe können die Schülerinnen alle notwendigen Handgriffe, das Waschen und Baden, das Anlegen von Umschlägen, Impf- und Verbänden usw. üben.

Ob.-Ost-Kurse vom 20. April 1917.

Amtlicher Rubelkurs: 1 Rubel = Mk. 2.—
Rubelkurs im Geldwechselgeschäft der Banken:
100 Rubel = Ankauf Mk. 226.—, Verkauf Mk. 230.—
Zinsatz der Darlehenskasse: 6%.

Empfehlenswerte Geschäfte:

Militärschneider

M. Katz aus Kowno,
Nikolaistraße 13.

Anfertigung von
Uniformen.

Optiker

Silberstein, Nikolaistr. 8
Neuanfertigung, Reparatur.

Parfümeriewaren

Wlosski, Nikolaistr. 5
Kosmetische Waren.

Photographische Ateliers

W. Schapiro, 672
Nikolaistraße 20.

Photographische Artikel
Silberstein, Nikolaistr. 8
Apparate und Zubehör.

Wlosski, Nikolaistr. 5
„Jca“ Apparate u. Zubehör.

Techn. u. elektr. Artikel
Scheerschmidt & Co.,
Nikolaistraße 27.

APOLLO-THEATER

DAS NEUE TRIUMPH-PROGRAMM

DER WEG DER TRÄNEN

(DIE SUNDE DER HELGA ARNDT)

5 Akte In der Hauptrolle die
preisgekrönte Künstlerin 5 Akte

MIA MAY

BOX, Liebhaber der Hüte

Lustspiel.

AUSSER KNOPROGRAMM 130
HERR FISCHELEWICZ UND FRL. PIWNICK

Bekanntmachung.

Folgende Obort-Pässe sind als verloren gemeldet und werden für ungültig erklärt:

1. Nr. 1931 Dora Trusker, Feldstraße 7
 2. 2584 Rosalie Tscherbinsky, Reinestraße 11
 3. 7989 Jossel Patt, Kalugastraße 9
 4. 10940 Abraham Sojon, Lindenstraße 36
 5. 32241 Sprinze Winokcer, Alte Bojarenstr. 32
 6. 32577 Felicia Sosnowsky, Alte Bojarenstr. 9
 7. 34404 Schennel Kaz, Bialostoczener Straße 24
 8. 35394 Judel Feinsilber, Kolugastraße 13
 9. 39462 Peter Pawłowski, Kirchhoffstraße 43
 10. 41615 Felicia Grucka, Kuropatkinstraße 12.
- Bialystok, den 12. April 1917.
- 759 Militär-Kreisamt Bialystok-Stadt.

Komplette Molkerei-Einrichtungen

für Handbetrieb, 200-1000 Ltr. tägl. Verarbeitung.
lieferiert jederzeit schnellstens und preiswert

Molkerei-Maschinen-Niederlage „UNION“

THORN, Mauerstr. 1.

661 etabliert 1884

allgemeines Ausfuhr- und Einfuhr-Geschäft
erbitten Anfragen für ausfuhrfreie Waren.

Gazeta Białostocka

Wychodzi codziennie. — Abonament wynosi: przy odbiorze w ekspedycji 1,25 mk. miesięcznie; na poczcie 4,30 mk. kwartalnie, wyłącznie opłaty za dostawcę. Zamówienia przyjmują wszystkie poczty państwe.

Redaktor naczelny: G. Lutz.
Redakcja: Aleksandrowska 8/10.
Ekspedycja: Mikołajewska 3.
Drukiem i nakładem „Gazety Białostockiej”.

Ceny ogłoszeń: wiersz sześciolamowy, petitowy 25 fen. Ogłoszenia mieszkańców i poszukiwania posad 15 fen. Przy powtarzeniach i większych zamówieniach obniża się ceny. Przyjmowanie ogłoszeń z zastrzeżeniem cenzuralnym w ekspedycji przy Mikołajewskiej 3 i we wszystkich eksped. anonsowych.

Niemieckie sprawozdanie wojenne.

Urzędu prze W. T. B.

Wielka Kwatera Główna 19 kwietnia 1917.

Zachodnia widownia wojny.

Grupa wojsk następcy tronu Ruprechta:
Na froncie flandryjskim i w Artois była
przy deszczu i nawałnicy czynność bojowa tylko w
kilku odcinkach ożywiona.

Grupa wojsk niemieckiego
następca tronu.

Znalezione rozkazy pokazują, jak daleko cele ataku
rozumionym 16 kwietnia do boju dywizjom francuskim
były wytknięte. Na żadnym miejscu nie spełniła się
upragniona przez dowództwo francuskie nadzieja, na
żadnym miejscu nie osiągnęły wojska nawet tylko w
pobliżu swych taktycznych, a jeszcze mniej swych
strategicznych celów.

*
W nocy z 17 na 18 kwietnia udało się francuzom
lokalny atak na Brage; w ciągu dnia na kilku miejscach frontu górnego przy Chemin des Dames, z szczególną zaciętością pod Craonne kilkakrotnie zdojęte
ataki nieprzyjaciela chybili celu wśród krewawych ofiar.

Pod Ville-aux-Bois, gdzie pozycje górskie
stały się dla nas nieodpowiedniemi, urządziliśmy się w
tylnej linii fortyfikacyjnej. Pod Primont wysłał
przeciwnik walczący w Francji rosyjan do daremnych,
pełnych strat szturmów w ogień.

W Szampannie rozwinęły się wczoraj w południe
na połnocach od Auberive nowe walki, które
także nocą trwały i dzisiaj rano z rzuceniem dalszych
sił znów przybrały na gwałtowności.

Grupa wojsk księcia Albrechta:

Zadnego ważnego wydarzenia.

Na wschodniej widowni boju
stała się po kilku dni spokojnie ubiegłych dniach rosyjska czynność bojowa szczególnie między Prypecią a Dniestrem znowu więcej ożywiona.

Front macedoński.

Nic nowego.

Pierwszy Kwatermistrz generał Ludendorff.

*
Wbrew dotychczasowemu mniemaniu, że generałowi Nivelle powierzono naczelnego dowództwa ofensywy francuskiej, donosi Journal i Petit Parisien, że przejął to zadanie generał Micheler. Jako poddowództwu wymieniają Nivellea i innego, którego nazwisko rozpoczyna się na M. Opracowane przez pierwszego w porozumieniu z marszałkiem Haigiem swego czasu planu doznały, jak Matin pisze, wskutek manewru Hindenburga nad Sommą z konieczności zmiany. Matin donosi dalej, że francuskie dowództwo naczelnego w porozumieniu z angielskim już na połowie marca zamierzało podjąć wspólnie wską ofensywę. Wzdłuż Sommy chcieli próbować przełomu. Ten pierwszy plan został przez zmianę frontu Hindenburga udaremiony i dopiero teraz na froncie Artois i Szampannie znów podjęty.

Zgon generała-gubernatora belgijskiego.

Doniesienie W. T. B.

Bruksela, 18 kwietnia.

Generał-gubernator belgijski, generał-pułkownik Freiherr von Bissing zmarł dzisiaj wieczorem o godzinie 8 minut 30 w wieku 73 lat.

Przed kilku miesiącami zachorował ciężko na zapalenie płuc, z którego tylko powoli przychodził do sił. Z nadzwyczajną siłą woli usiłował oprzeć się skutkom choroby, by jeszcze krótko przed śmiercią wypełnić obowiązki swego bardzo odpowiedzialnego urzędu.

Nastroje angielskie.

Doniesienie Wolff'a.

Berlin, 18 kwietnia.

W jednym z artykułów traktujących o smutnych widokach angielskiej żeglugi handlowej po wojnie, pisze Journal of Commerce dnia 7 kwietnia co następuje: Żegluga do Indii i dalekiego wschodu ciężko dotknęta zostanie wskutek wracania się dyktatora żeglugi, Tony, jakimi się teraz rozporządza, zmniejszącą się szybko z dnia na dzień, a gwałtowne zapotrzebowania dla wojska, jak też ludności cywilnej nie dozwalały długich dyskusji, czy wysłać okręt w daleką podróż czy też nie.

Godnom zauważenia jest to, że tu, w tem piśmie fachowem angielskiego przemysłu żeglugi przyznają się otwarcie do codziennego szybkiego ograniczenia się broni. Z powodu więc tego, wiadomego wtajemniczeniem kołom angielskim faktu, nie będzie już długo rząd angielski mógł zachować pozorny argument, że wiele statków przybywa jak też odpływa.

Żadnego zawieszenia broni.

Telegram prywatny.

Berlin, 19 kwietnia.

Pogłoski o sześciodniowym zawieszeniu broni z Rosją są zupełnie bezpodstawne.

93 000 ton zatopionych.

Urzędu prze W. T. B.

Berlin, 19 kwietnia.

Wedle sprawozdań przybytych pomiędzy 13 a 18 kwietnia łodzi podwodnych, zatopiono w Kanale, oceanie Atlantyckim i morzu Północnym, ostatnio czasy, nieprzyjacielskie jak też neutralne okręty handlowe mające ogółem 93 000 ton brutto.

Podług uzupełniających dotychczas doniesień tychże łodzi podwodnych pomiędzy ogłoszonem dnia 6 do 13 kwietnia zwycięstwami łodzi podwodnych znajdowały się następujące:

Uzbrojony parowiec angielski Benteather, 4741 ton brut. z ładunkiem drzewa, angielski parowiec Hindustan, 3692 ton brut. z drzewem do Anglia, angielski parowiec transportowy Powhatan, 6117 ton brut. z 6800 tonami oliwy, kapitan wzięty do niewoli, angielski statek Silvia, wiozący do Rouen glinę, angielskie statki rybackie Lord Scarborough, Gibraltar, Lord Kitchener, Recto, Maggie, Rass;

francuskie żagle Perce Neige z ładunkiem węgla w drodze do Bretanii, La Tour de Auvergne z drzewem do Anglia, St. Maudez i francuska łódź rybacka Roland;

rosyjski parowiec Hesperus, 2231 ton; portugalski okręt Argo 1563 br. ton z drzewem, nasieniem bawełny, maką i mlekiem do Anglia; były niemiecki żagle R. C. Rickmers z 7500 ton cukru, kapitan w niewoli;

norweski parowiec Dicto z ładunkiem metali zniszczony, Camilla 2456 ton br. Kongshaug 380 ton br. norweskie żagle Tiskaa z olejem, Snespurvel ze smarami, Tremad I. ze smarami i Najade idący z zachodu;

duński parowiec Gurre 1860 ton; szwedzki parowiec Ester 2632 ton;

dalej 7 parowców i trzymastowców, których nazwy nie można było stwierdzić, między niemi 1 parowiec jadący z Bordeaux w kierunku zachodnim zwrócony został z drogi, jeden parowiec prawdopodobnie francuski, uzbrojony, z ładunkiem nafty i drzewa dążący w kierunku Quessant, wielki parowiec transportowy, jeden parowiec uzbrojony mniejszej 5000 ton pod flagą norweską, jeden wielki uzbrojony parowiec typu Atabie lub Cretic.

Szef sztabu admiralicji marynarki.

Wywóz czekolady szwajcarskiej do Francji która dotąd znaczne ilości otrzymywała ze znanych fabryk szwajcarskich, został zakazany.

Pisma paryskie donoszą z Madrytu: Wszyscy przyjaciele króla i Romanonesa przywódcy stronnictw oświadczyli, że neutralność Hiszpanii uwzględniona jest także przez gospodarcze położenie, miając wiele brak węgla.

Pewna agencja holenderska donosi: Rozszerzona w Niemczech wiadomość pisma Progrès de Lyon, jakoby koalicja chciała na nowo przedłożyć swoje warunki pokojowe, jest bezpodstawna.

Panuje mniemanie, że dymisja gabinetu greckiego niebawem nastąpi.

Hiszpańskie pismo ABC donosi z Lizbony, że według oświadczenia portugalskiego ministerstwa wojny część stojącego w Francji korpusu ekspedycyjnego bierze czynny udział na froncie angielskim.

Berliner Lokalanzeiger dowiaduje się z Gienewy: Jako główną przyczynę przerwy francusko-angielskiego rumu w kierunku na St. Quentin oznaczają dokonane na północ od Ribecourt zburzenie kanału. Wedle doniesienia Matina ucierpiał także ciężko Kanał północny.

Nowe rozruchy w Piotrogrodzie.

Doniesienie prywatne.

Kolonia, 19 kwietnia.

Do Koelnische Zeitung donoszą ze Sztokholmu, że zawiadomiono prywatnie w Haparandzie o nowych poważnych rozruchach w Piotrogrodzie skierowanych przeciwko prowizorycznemu rządowi; rozruchy te są poważniejsze niż były w marcu. Podróżnych zatrzymano w Haparandzie ponieważ ruch pociągów został przerwany. Cała poczta z Rosji od 4 dni już nie przybywa.

Jak donosi piotrogrodzka gazeta socjalistyczna, Rabocza Gazeta, otrzymała delegację rady robotniczej i żołnierskiej wiele telegramów z Besarabią, w których skarżają się, że partia reakcyjna bez przeszkody prowadzi tam swoją propagandę. Pismo to żąda by rząd przedsiedział ostre środki przeciwko wrogowi nowego porządku. Potrzebna jest ekspedycja wojskowa do pokonania reakcji w Besarabii.

Były minister spraw zewnętrznych, Pokrowski wybrany został na wiceprezesa centralnego komitetu przemysłu wojennego. Chłopi z okręgu Błagowieszczeńskiego oświadczyli w czasie jazdu, że usuwają się od państwa i kościoła i zapowiedzieli też, że wkrótce będą zjazd rady chłopów ze wszystkich stron Rosji.

Według Kreuzzeitung wielki książę Mikołaj bawi się w swej willi w Liwadii, którą nie wolno mu opuścić. Pozatem pozostawiono go w spokoju nie wyciąziono mu też żadnego procesu.

Ameryka odrzuciła służbę obowiązkową.

Telegram prywatny.

Berlin, 19 kwietnia.

Wedle Vossische Zeitung odrzucił wydział wojskowy izby reprezentantów w Waszyngtonie wniosek o wprowadzenie obowiązkowej służby wojskowej 9 głosami przeciw 8.

Reuter donosi: Wydział senatu zgodził się na ustawę wojskową włączając rekrutację. Wydział izby reprezentantów zmienił ustawę o tyle, że najpierw należy spróbować utworzenia nowej armii w formie wojska ochotniczego. Prezydent Wilson udał się wskutek tego na kapitol i oświadczył, że kompromis nie jest możliwy, ponieważ rzecznicy wojskowi wypowiedzieli się w tym kierunku, że rekrutacja z doborem jest jedynym skutecznym środkiem, by wystawić silną armię.

Senat przyjął jednogłośnie wniosek, którym koaliantom pozwala tych swych poddanych, którzy przebywają w Stanach Zjednoczonych, umieścić celem służby w własnych armiach w listach wojskowych.

Waszyngton, 18 kwietnia. W. T. B.

Wedle przypuszczeń czeka rząd tylko na decydujące słowo ze strony Rosji co do jej potrzeb, by podjąć kroki do wzmocnienia nowego rządu i podniesienia siły oporu, wobec Niemiec. Dotąd nie nadeszło jeszcze jasno określone żądanie o poparcie; ponieważ jednakże rząd ma pewność, iż upełnomocniony zostanie do wy pożyczania państwom koalicyjnym pieniędzy, uważa się za rzec prostą, iż Rosja na życzenie swoje otrzyma pożyczkę znacznej wysokości, panuje bowiem zgodność w tem, że Stany Zjednoczone powinny nowemu rządowi demokratycznemu użyczyć pomocy każdego rozmiaru.

Wedle Timesa uda się prawdopodobnie komisja amerykańska do Rosji, by udzielić rad w sprawach finansowych i co do zadania komunikacji.

Nowojorski współpracownik Matina pisze: W Stanach Zjednoczonych zaczyna w wielkich środkowiskach być brak środków żywiołowych. Ceny znacznie idą w górę. Spis potraw w restauracjach zmniejszono od początku wojny o połowę.

Gienewa, 19 kwietnia.

Telegramy z Buenos Aires potwierdzają, że między kancelariami państw ABC (Argentyna, Brazylia, Chile) rozpoczęto rokowania celem zwołania konferencji republik amerykańskich do Buenos Aires. Argentyna i Brazylia dają do jednolitego postępowania Ameryki Południowej. — Meksyk, Peru i Genador życzą sobie podobno kongres wszystkich państw republikańskich Ameryki.

Szóste miladowe zwycięstwo.

A więc udało się wielki rzuć! Naród niemiecki odniósł nowe zwycięstwo miladowe, tak piękne, tak potężne, jakiego się nikt nie byłby spodziewał. Na wezwanie, by oddał ojczyźnie w godzinie decydującej, czego jej potrzeba, odpowiedział w sposób, który wrogom niemieckim odbierze wszelką nadzieję w osłabienie niemieckiej gospodarczej siły oporu. Podpisał on po 32 miesiącach niesłychanie ciężkiego zmagania się wyższą sumę niż kiedykolwiek przedtem dokonał przez to dzieła, które podnosi go po nad wszystkich wrogów.

Cztery tygodnie poważnej pracy doprowadziły do świetnego rezultatu 12,77 milardów marek. Dla narodu niemieckiego nie potrzeba była halaśliwe „agitacji”, która w Anglii dopomogła do przepchnięcia „pożyczki zwycięstwa”. Nie było potrzeba żadnych publicznych pochodów wielkich panów w staroświeckiej maskaradzie, by wykazać na ważność celu. Rzecznego powiedzenie, dokładne przedstawienie tego, co właściwie potrzeba było, stało wskazywanie na położenie ojczyzny, która domaga się skupienia wszystkich sił, zapewniały sukces. Naród niemiecki wiedział, o co chodzi. Zdał on egzamin, przed którym go postawiono. Jednośmiesznie skupił się koło sztandaru, do obrony którego w tych ciężkich czasach go powołano.

Także szósta niemiecka pożyczka wojenna stała się pożyczką ludową jak jej poprzedniczki. Nie znany jeszcze liczb poszczególnych udziałów. Ale wszystkie sprawozdania pokazują nam, jak znowu mali subskrybenci cisnęli się do okienek, przy których przyznali się mogli także swoim skromnym darem. Wojsko młodych sybskrybentów tym razem jeszcze silniej zmobilizowano niż dawniej. Sztuki udziałowe które umożliwiły także sumy ponizej 100 marek, były cennym środkiem do werbowania dla idei w najszerszych warstwach narodu niemieckiego.

Do pracującego w kraju ludu przyczyniło się wojsko, które w karcie o szczeniościowej miało odpowiedni w ręku środk. Cztery miliony wojskowych jak subskrybenci jest liczba, o której nieprzyjaciele nasi z szczególnie niemal niespodzianką usłyszą. Jest ona wyrazem decyzji, by wierne wytrwać aż do pomyślnego zakończenia, które przeciwnikom da do myślenia. Więcej niż pół milarda jest suma, która coś znaczy. A jeszcze praca trwa w dalszym ciągu. Na niektórych miejscach brak pewności jeszcze technicznej możliwości, by urządzenie karty szczeniościowej doskonale wyzyskać. Jeszcze jest przed nami, cztery tygodnie czasu, w którym na tej drodze jeszcze dalej dojść możemy. Chocieb' wielkim jest sukces dotychczasowy, wojsko w tem upatry ambicję swoje, by jeszcze więcej dać ojczyźnie.

Przeszło 60 milardów marek podpisał naród niemiecki dotąd, które się na poszczególne pożyczki wojenne rozdziela jak następuje:

1 pożyczka:	4491.861 000 marek
2 "	9106.394 700 "
3 "	12 161 630 100 "
4 "	10 767 598 000 "
5 "	10 698 994 900 "
6 "	12 770 000 000 "

Potężną przewagę za ewentualne prawie 13 milardów znów wobec przeciwników Niemiec. Dotychczasowe wydatki wojenne są tem samem prawie całe przez długoterminowe pożyczki wojenne pokryte. Jedyną drogą zdrowego wojennego finansowania, na którą wstąpiło państwo niemieckie, kroczone z spotowanym sukcesem dalej. Trzeba ogólne liczby wydatków wojennych i ich pokrycia przez pożyczki wojenne u niemców i przeciwników porównać, by dojść do odpowiedniego sądu. Jedynym przeciwnikiem, wchodzącym tutaj w rachubę, jest Anglia. Ale także ten szczegółyczny zasobami pieniężnymi naród zdolał w swych trzech pożyczkach wojennych dąć zgromadzić 39 milid. marek. Przytem przewyższają jej wydatki wojenne wiele niemieckie i sięgają już 80 milardów. Ale nie tylko to. Anglia, która na początku wojny myślała, że 3 i pół procenta wystarczą, musiała za każdym razem podnieść stopę procentową, musiała a swą ostatnią pożyczkę także po 5 proc. wypuścić i przy tem zgodzić się na kurs subskrypcyjny, który z 95 proc. niższy jest o 3 proc. od niemieckiego. Niemcy zaś mogły utrzymać kurs subskrypcyjny 98 proc. i stopę procentową 5 proc. z małymi zmianami. Ciągłość ich finansów wojennych jest wiernym odbiciem niezłomnej stałosci, z którą na bezlicznych pobojuiskach na wschodzie i zachodzie dążyły do zwycięstwa.

Finanse wojenne natomiast nieprzyjaciół niemieckich dają smutny obraz. Francja, ta bogata Francja, ma zapewne nie mniejsze wydatki wojenne niż niemcy, a mogą do pokrycia tychże zebrać tylko całe 16 milardów w dwóch pożyczkach wojennych. Właśnie 3 mil. więcej niż przy ostatniej niemieckiej! Rosja podaje, że w sześciu pożyczkach otrzymała 18 milardów; unosi się jednakże nie przewana ciemność nad jej „operacjami finansowymi”, a w każdym razie jest to słabem pokryciem wobec 60 milardów wydatków wojennych. Takie Włochy mogły tylko około jednej czwartej swych wydatków wojennych pokryć trwałem pożyczkami.

Wszyscy oni nie śmiają już żądać nowych ofiar pełnych od swych narodów. Patrzą oni z utęsknieniem na nowego sojusznika po tamtej stronie morza jako wybawiciela z największej nędzy. Bez wątpienia, że istotna część pomocy jego polegać będzie na tem, że znajdujących się w opałach zasili z swej doskonałe zapewnionej kiesy. Ale naturalnie niczego nie da za darmo wujcio Sam. Co koalicji dobierają jeszcze obecnie do wysokich długów, które już u niego mają, to muszą mu oprocentować i oddać do ostatniego fenu. W ten sposób gospodają się w coraz większą za-

wiszość pełną od Ameryki, która będzie doprawdy potrafiła wyciągnąć z tej zależności korzyści dla siebie.

Naród niemiecki grom dął olbrzymie środki do prowadzenia wojny z własnej siły. Pieniądz przychodzi z kraju niemieckiego i pozostaje w kraju. Procenty, który państwo płaci, płaci swoim obywatełom. Pieniądz krąży w jego życiu gospodarczym i wciśka się ożywiając we wszystkie pory.

Tak zakończył się 16 kwietnia świętym sukcesem dla narodu niemieckiego. Podczas gdy daleko na zachodzie niemieccy braterzy najsilniejszym naporem, jakiego kiedykolwiek wojsko jakieś próbowało, jak niezwrotny mur stawiali czoło, dowiodł naród niemiecki w kraju na nowo swej siły, że gospodarz wytrwać może i że jest na to zdecydowany. Oba, wojsko i naród, trzymają się silnie, by wymodać pokój, w którym rozwiniąć ma nową przyszłość. Jeszcze odrobinka, a możemy mieć nadzieję, że nieprzyjaciel wobec takiego wojska i takiego narodu uzna bezcelowość swych wysiłków i złożyć broń!

Austro-Węgierskie sprawozdanie wojenne.

Doniesienie W. T. B.

Wiedeń, 19 kwietnia.

Urządowo komunikują:

Wschodnia wojna.

W Galicji wschodniej, szczególnie w okolicu Zborowa bardziej ożywiona działalność bojowa niż w ostatnich dniach. Pozatem niema nic do doniesienia.

Włoskie i południowosłowiańska wojna.

Bez zmiany.

Zastępca szefa sztabu generalnego:
von Hoefer, feldmarszałek lejtnant.

Bulgarskie sprawozdanie wojenne.

Doniesienie W. T. B.

Sofia, 18 kwietnia.

Front macedoński.

Po usilnych przygotowaniach ogniwowych ruszyły nasze i niemieckie w jaka wczoraj o zmroku d'ataku na Crvena Stenę, na zachód od Bitoli (Monastyr) i ostatecznie wyrzuciły przeciwnika z jego okopów, które utrzymały w czasie bitew marcowych. Przeciwnik urządził dwa kontrataki, jednakże odparto je, zadając mu ciężkie, krwawe straty. Zdobylśmy jeden minomet, 4 karabiny maszynowe, 5 karabinów szybkostrzelnych i wyleśny do niewoli 3 ficerów francuskich, jak też 20 żołnierzy. W luku Cerny przed południem dosyć gwałtownie walki minometowe na wzgórzu 1050 m niejednej 2 pociski wroga ruszyły na nasze pozycje, położone na południe od Lewgheli, odparto ich jednak ogniem. Na zachód od wsi Bernekoj w nizinie Serresu stały oddziały nieprzyjacielskie próbowały kilka razy ruszyć naprzód, wstrzymał ich jednak nasz ogień.

Front rumuński:

Ognień piechoty i minometów koło Tulczy, jak też słaby ogień działały k. Isaceea.

Walki na froncie zachodnim.

Doniesienie Wolff'a.

Berlin, 18 kwietnia.

Drugi dzień gwałtownych bitew w okolicy Reims nie obdarzył francuzów na całej linii większym powodzeniem. Pierwszego dnia nad Aisną nie udało im się zupełnie przeprowadzić nakazanego przerwania frontu na przestrzeni 12 kilometrów aż do Braine, atakując ich wojska, olbrzymimi stratami poniesionymi w tych miejscach tak się skurczyły i osłabły, że musiano w tym odcinku frontu dać im chwilę wytchnienia, dopiero po południu i koło wieczora ruszyć mogły do boju nowe masy wojsk, które jednak z rowu zmałżdżone zostały ogniem działały i kuomitowym. Przed i w niemieckich pozycjach wały zaczęły się zatrzymać. Małe kawałki ziemi ultracone chwilowo w niektórych miejscach przez niemców zostały znowu odzyskane, w innych odcinkach udało się francuzom, jednakże st. aty ich nie mogą być znowo włączone tem nieznacznem powodzeniem. I tak zdobył przeciwnik miejscowości Chavonne, oprócz tego niewielkie pasmo ziemi położonej w kierunku Braye. Ataki silnych oddziałów francuskich ruszających do bitwy w gęstych szeregach odparte zostały po południu w okolicy Cerny i na wschód od Craonne. W niemieckich przednych linach znajdujących się na zachód od Craonne i w wystających w kierunku wroga pierwszych pozycjach przy zburzoną miejscowością Craonne wały zaczęły się zatrzymać.

Pomiędzy Aisną a Mietbach udało się francuzom posunąć naprzód o mniejszej 3 km. w dół Aisny. Tuż po za piechotnie pierwszą pozycję dzielni obrońcy nakazali im zażycia się.

W okolicy Arras działalność piechoty była nie wielka, podczas gdy działalność artylerii ożywiła się znacznie. Na zachód od L'ns patrole niemieckie w ilości 20 jeńców do niewoli i zdobyły karabin maszynowy. Próbę wroga odzyskania jednego ze wzgórz, które niemcy odebrali mu przed południem w pobliżu Cuesmes spełzyły na niem, dzięki celnemu ogniomu niemieckich karabinów maszynowych i artylerii. Na północno-wschód od Soissons wyparto zupełnie w pobliże Vauxillois znajdujących się w jednym jeszcze miejscu francuzów. Usilnie napadane pozycje niemieckie pozostały więc dzięki temu wszyskiemu w ich rękach.

Do belgijskiego sprawozdania wojennego z dnia 15 kwietnia donoszą, że w żadnym miejscu frontu wojsk oddziały belgijskie nie wtargnęły do pozycji niemieckich i że nawet zupełnie nie próbowały tego uczynić. Dano jednakże koło Dixmuidy około 7–8000 strzałów do pozycji niemieckich.

Miasto Białystok.

Kradzież skóry. W nocy z wtorku na środę włamali się złodzieje do jednego sklepu ze skórą przy ulicy Suraie i zabrali z tamą w większą ilość skór, przedstawiających wele dowodzeń właściciela wartości mniejszej 5000 marek. Zabranie 24 skór cielęcych, 24 skór jagnięcych, 40 sztuk półskór cielęcych, 6 skór zamszowych, 85 funtów skór na poduszki, 6 par butów dęmkowych, 6 par choewek, 10 sztuk cienkiej skóry i 10 sztuk żółtej skóry.

Najwyższe ceny. Jak zawiadama niemiecki naczelnik miasta w jednym z celi siedzib od dnia 17 kwietnia podwyższone zostały najwyższe ceny za polski funt chleba na 20 fen. lub 10 kop., za polski funt ciecieliny na 220 mk. lub 1,10 rbl.

Wesoły wieczór w teatrze Palast. Dziś wieczorem odbędzie się w teatrze Palast powtórzenie wykonanych z nadzwyczajnym powodzeniem przedstawień. Bilety wejściowe nabycie można jak zwykle w kasie teatralnej między 2 a 4 godziną po południu.

Ogień w mieszkaniu. Z powodu nieostrożnego obchodzenia się z ogniem zapaliła się w jednym z mieszkań położonych przy ulicy Zamkowej w kuchni tapeta. Przybyła w przedce straż ognista tenże umieszcowała.

Kradzione rosyjskie papery państwowe. Nie dawno donosiliśmy o kradzieży dokonanej na ulicy Zulkowskiej, gdzie między innymi zabrali złodzieje kasetkę zawierającą oprócz pieniędzy i innych dokumentów też dwa 500 rublowe papiery rosyjskie pożyczki państwowej. Ponieważ skradzioną osobą nie jest w stanie podać numerów tych papierów ostrzegamy przed nabyciem takowych, aby łatwiej było pochwycić przestępco. Podajemy następujące dane. Kasetka w ogóle posiadała tylko cztery 500 ruble kuponów numerami 21 693, 21 694, 21 695 i 21 696. Ponieważ przed samą kradzieżą dwie z nich sprzedana, skradzione mają pozostałe dwa numery.

Kurs z 20 kwietnia 1917 roku.

Urządowy kurs rubla: 1 rubel = 2,00 mk.

Kurs rubla przy wymianie pieniędzy w bankach: 100 rubli = przy kupnie 226 mk., przy sprzedaży 230 mk. Procent kasy wkładów 6 proc.

Rozmaistości.

Niebezpieczenstwo pioruna dla pomników. W październiku roku 1914 przypadła rocznica bitwy pod Vittorino, w pomnik postawiony na te pamiątkę w roku 1860 w Capua Velere w prowincji Caserta, uderzył piorun. Pomnik ów składał się z mniejszej 3 metry wysokości a ważącej równo 650 kilogramów bogini zwycięstwa ulanej z brązu, stojącej na prawie 30 metrów wysokim postumencie. Piorun zwał figurę bogini i zniszczył górną część postumentu. Wypadku temu przypominał inny podobny:

W „Das Weltall” opowiadają, że w roku 548 w Konstantynopolu piorun zniszczył jeden z pomników, w roku 1101 również w Konstantynopolu uszkodził bardzo obelisk postawiony za czasów panowania Konstantego Wielkiego. Tym samemu losowi uległ w 14 wieku pomnik, postawiony w Rzymie na cześć Marka Aureliusza, a w tym samym wieku statua Trajana i obelisk Trajana. Tacitus wspomina, że w roku 61 przed Chrystusem kapieli Nerona, zaledwie rok po ich wybudowania zburzona została przez piorun. W roku 1521 zniszczył piorun wiele grodów w Mediolanie, w roku 1676 wieżę zamku w Ivre, a w roku 1769 wieżę kościoła San Nazaro w Brescii.

W roku 1808 temu samemu losowi uległ fort na Sido w Wenecji. W r. 1572 zniszczony został maszt do sztandaru na zamku San Angelo w Rzymie, na którym umieszczone była figura Archangiela Michała, wyłana z brązu. Od roku 1606 do 1808 w kościele świętego Piotra w Rzymie piorun uderzył aż 22 razy; papież Pius VII kazał więc w roku 1809 pomieszczać na świątyni piorunochrony tak, że od tego czasu ani jeden już piorun nie mógł uszkodzić budynku. Badania dowiodły, że wypadki uderzenia pioruna poniemożliwiały być usunięte. Jednakże dodać należy, że wielkie, wysokie szczyty izolowanych przez wodę podskórną kamieni zakonczone ozdobami z brązu, jak np. pomnik w Capua Velere przyciągają silnie pioruny. W każdym razie warto pamiętać o tem, żeby zapatrywać wysokie pomniki w piorunochrony.

Jak smakuje woda do picia? Oż żywiący smak dobrej wody do picia zależny jest od różnorodnych okoliczności, przyczem zawartość w niej soli i temperatury cieczy wywiążejącą rolę. W królewskim zakładzie krajowym dla higieny wodnej w Berlinie-Dahlem przeprowadzono nad ten doświadczenie, przyczem stwierdzono dozwolone przesolenie wody do picia 1 kg. Wszystu prób dano w większej ilości osobom rozmaitym gatunku wody do skosztowania, przyczem skosztowano, jak d' nosz, „Naturwissenschaften” (nakład Juliusa Springer w Berlinie), że najlepiej określić mogą ptaki, ile soli żugowej może znajdować się w dobrej wodzie do picia, a mianowicie w jednym litrze 168 miligramów magnezjum chlorowę. W wodzie z wierzącej w elektrolity, temperatura odgrywa w smaku wielką rolę; większość osób uważało wodę mającą więcej niż 14 stopni za nie smaczną. Organy smaku u ludzi nie są jednak w stanie stwierdzić, że woda ma gorszy smak, ale mogą rozpoznać jedynie smak soli czyniących ją gorszą, przyczem osoby młode mają węższe i starsze wyspecjalizowany smak a palacz w ogóle go zatraca.

דְּלַיִן אָוֹסֵן אֲבָעֶעֶן. דָּה. זָמָעָנָה יְהִי גּוֹפָא חָאַט פֿוּמָאַבָּאַט אָסְךָ
אַבְּיַרְדּוּצְזָנוּנִי פּוֹ אַנְדִּירָע שְׁפָרָאַכְּיָוִן: לְמַשְׁלִיכָה נְגִיטִּים אַיִינְעַנוּנִי
וּוָאַס אָח אַיְזְנִי-פִּיהָרָת נְזִוְּאָרָיו אָוּפָס עַסְפָּעָרָאנְטִיסְטִּיּוֹן הָאָנָּזָן
גְּרוּס אַיִן דְּרוּדָעַי. עָרַחַט אַזְּוִי אַבְּיַרְדּוּצְזָנוּץ שְׁלִיעָרָס "רוֹבִּיְּר"
שְׁיַסְכְּפָרָס "הָאַמְּלָעַט", דּוֹקְיָינְסָס "קָאַמְּפָס פָּאָרָז לְעַבְשָׂוִי" אָוְ אַכְּבָּ
קְלַעַנְיָרִישׁ וּוּרְמָס פּוֹ הַיְּנוּרִיךְ הַיְּנָעַ אָוְ נָדָה. פּוֹ הַעֲבָרָאַישׁ הַאַט
יְיִר אַבְּיַרְדּוּצְזָנוּץ דִּי פְּנִיכְיָ חֻמְשִׁים. שִׁיר הַשִּׁירָוִם אָוְ הַחְלִילִים, פּוֹ
רוֹפְּשִׁישׁוֹ נְגַפְּלָאָס "רוֹזְוֹזָאָר", פּוֹ פְּוַיְּלָשִׁוֹ אַהֲרָוּשָׁעָהָס "מָאַרְטָא".
דָּה. זָמָעָנָה אַחַת זָבָחָ פּוֹיְזָוִי צִי וְזָהָן. אָוְ הַגָּס עַס אַיִן
שְׁעַטְמָד צִיְּפָלָאַטָּרָט פּוֹיְזָאָרָעָ אַקְאַמְּפָס וּזְיַנְשָׂז וּזְוּ שְׁפָרָאַד אָוְ
אַפְּזָול סָה אַיהֲרִי אַנְחִינְנִירִס זָעַנְעַי אַיבְּרָעָנִי-אַגְּנִינִי צָוּ דָעַר נְדִעָר
וּוְלְטָ-שְׁפָרָאָד "אַיְדָא", פּוֹנְדָעָטָיְזָוִי צִיְּהָאַט עַסְפָּרָאַנְטָא נְסָמָכָט
גְּרוֹוּשִׁיּוֹס פְּאַרְטָשְׁרִיט. עַס זָעַנְעַי אַהֲרָאוֹ מְעַדר וּוּ 2000 עַסְפִּידָאָנִי
טָא-פְּרָאַרְדָּנוֹ אַיִן אַלְשׁוּלְעַנְדָרָפּוֹ דָעַר וּוּלְלָט. אַוְתְּלִיבָס יְאַהֲרָל
קוּמָט פָּאָר יְכָבְּעָרָאנְטָא-קָאַנְגָּרָעָס מִיטָּדְלִינְגָּאָטָס פּוֹ 83 בָּאָו
40 פְּיַלְקִמְּה. אָרִי זָקְמָזִיּוֹ טְכָוְסְטִירִיט אַזְּקָשִׁירְ לְאַנְדְּ-עַסְפָּעָ
רְאַנְטָא-אַיְנְסְטִיטָזָט. אַזְּוִי אַבְּעַונְדָרָ אַבְּטְרִילְוָנָג בַּיִּדְרָ קְטָנִיגְ
לְוִכְחָ בִּבְלִיאָטָעָ אַיִן דְּרוּדָהָה וּוָאַוְ עַס וּוּרְטָנָג נִיקְלִיבָיִוּ דִּי
יְסָפְּעָרָאנְטָא-לוּטְרָאָטוֹר. דִּיּוֹ פְּרָאַנְצְּוּזִיּוֹ הַ-בָּזָן אַוְהָם בְּעַשְׁטִימָט
פָּאָר דִּיטָּעָ פּוֹנָס עַהֲרִין-לְעַנְיָא, דִּיּוֹ שְׁפָאַנְשִׁירְ קָעַנְגָּן הַאַט
אַוְהָם בְּיַשְׁטִימָט פָּאָר דְּוּטָרָפּוֹנָס אַהֲרָעָס פּוֹ דָעַר אַהֲטְוִילִישָׁר
אַוְאַבְּלָא אַוְ בִּים 7. עַסְפָּיְזָאַנְטָא-קָאַנְגָּרָעָס אַיִן אַנְטוּרְפָּעָן

האט שר איהם געשנקט אַפְּרוֹסִין אַהֲרֹן-
הַנֵּם דָּר. זֶםְעָנָה אַחַת וּדְבָרַ בְּמִזְמָרָה אַזְמָעָה
בַּיִסְמָרָה אוֹ פְּרַשְׁפְּרַטְמָעָן זְיוֹ זְוַעַלְטַ-שְׁפְּרָהָה, אַחַת אַיִדָּם אַבְּרָהָם
זְיוֹ אַיִדְעָלִים גַּעַזְוָאָגָנָגָעָן, צְוַי אַרְבְּצָטָשָׁן אַוְדָ אַזְמָעָה אַגְּרָעָהָט נְעַם
בִּיטָּעָי, אַזְיָה הַאַט עַד זַיְקָ מִזְטָחָלָה גַּעַונָּמָעָן צְוַי דָּעָר וּנְגָנָר
צְיוֹנָסְטִישָׂעָר בַּיְזָעָנוֹגָן. עַד הַאַט גַּעַנְרָגָהָט אַזְיָה וּוֹרָשָׂא דָי
עַרְשָׂטָשָׂצְיוֹנָסְטִישָׂעָן גַּרְעָפָט אַונְטָעָרָז נִמְזָעָן אַגְּדָה צְיוֹן. אַבְּיָיד
אַזְיָה צְבָעָנָעָיָה דַּי טְפִירָאנָטָי, אַזְיָה נָרָם גַּעַוָּעָן עַד זַאְלָ פְּרָעָרָה
אַזְעָן דָּעָם צִוְּנָיָם. דָוָדָ דָעָר יְסָפְּרָאָנָטָה הַאַט עַד גַּעַוָּאָלָט
צְעִירָיָסָה דַי גַּעַנְיָצָיָה, זָוָס צְיָילָן אַבָּדָ פְּעַלְקָתָהָרָה דָעָר שְׁרָבָעָה
צְיעַל הַאַט אַיִדָּם אַזְיָה גַּעַפְּהָרָתָן צְוַי הַאַבְּיָיָה אַבְּעַזְנָדָרָה כּוֹק אַזְיָה
עַד אַרְיָושָׂרָ פְּרָאָגָן. 1901 הַאַט עַד אַרְוּסָגָעָנָטָה אַבָּרָשָׂוָרָט
וּגְעַזְיָן יְנַטְּשָׂרָה דַי אַזְדִּישָׂעָרָנָעָן, וְאוֹ יַד הַאַט נִיסָּטָ דָעָרָט
אַרְעָפָרָם אַנְסָמָס יוֹדִינָטָם. עַד הַאַט גַּיְנָרָגָהָט אַרְיָושָׂ רָעָי
לוֹנִיטָעָן סְיִכְמָעָן «חַלְלָיִים». זְוַעַלְכִּי הַאַט גַּעַיְאָלָט אַגְּרָעָהָט דָי
אַרְיָושָׂ תָּרָהָה בְּלֹאָ פָּאָר אַטְרָאָרִישָׂעָן (מִסּוֹרָה) אַבְּפָרָד נִטָּטָפָר
אַגְּעָשָׂעָן.

שְׁמָדֵט בִּיאַלִיסְטָאָה.

שנת דעם 21. אפריל ווועלען דו ליבַּהְיָהּ בעם פֶּאֲ דָרְבָּר שְׂעִיר
נישער הוונטער, אונטער דער ליאַתונג פֶּאֲהָה. ג. איזו נשטאדטן אייפֶּר
סְפָּהָרְהָרְשָׁעָן אוֹ פָּאַלָּם טְעַמְּאֵידְרָה דַּי בְּזָוֹאוֹסְטָעָן דְּאַמְּעָן פְּוֹנָם בְּשִׁ
רְוִיחְמָטָן רְוִיסְיָהּוּ שְׂרוֹפְּטְשְׁטָלְעָרָה לְעַגְּזִירָה אַנְדְּרָטְשִׁיעָוָן, דַּי
טָעַג פֶּה אָנוֹנָרָה לְעַבְּיוֹן (הַנִּיְּנָשִׁי וְשָׁוֹנִי). דַּי דָּוִינְגְּ דְּרָאָמְרִי אָנוֹ
גְּיַשְׁפְּעַלְתָּן נְיוֹאָרְטָן כְּמַעַט אַיִּיךְ אָלָע אַחֲרָאָפְּעָאַישָׁע כְּצָנָעָם, אָנוֹ
אַנְדְּרָטְשִׁירָה טְרָטְעָר אָנוֹ זָהָבָןְגָּעָן. אַיְבָּעָר הַוְּנְדִּרְתָּמָת מַיְלָמִיטָן נְרָעָם
טָמִין טְרָפְּלָאָג. אַיְיךְ אָנוֹ בִּיאָלוּסְטָמָן אָנוֹ זָהָבָן יְטִילְכָּבָן פָּאַל נְזָ"
שְׁבָּשְׁפָּלְתָּן זְיוֹוָרָעָה, אַבְּעָר נָאָר אָוֹתָהּ רְוָסְטָן. אָוֹתָהּ אַיְרוֹשׁ וּוּעָרָט
דוֹ דְּרָאָמְשָׁן הַוְּנִינְגִּיאָן שְׁבָּחָה נְעַשְׁפְּעַלְתָּן צָום עַרְשָׁתָנוּ מַאל. דַּי
חוֹזֶפֶט-רְאַלְיָים וּוּלְיָוָן שְׁבִּיטְלָיוּ הָן. מַ אַיְזָעָנְשָׁטָאָדָט אָנוֹ
פָּרוֹנוֹ אַדְזִוְּנָשְׁתָּאָד טִיצָּאָרְטָנָאָן.

גע' גנְבָּעַטָּע דָּוֹסִישָׁא אַסְיָּונָאנָצְיָעַ.
אַנוּמָעַלְתָּא הַאֲפָעָו מֵיר מַזְדָּעַ נִיְּוֹוָה פָּה אֶגְנָה אַרְיוֹת זְשָׂרָה
קָאַוּסָּה-אַנְמָה. וְוַאֲוֹ דַּי גַּנְבָּהָא אַבָּא אַוְדָה צָוִינָהוּ אֶהָאַסְעַטָּע
מִיטָּנִילְדָה אַוְדָאַקְוּמָעַנְטָחוּ אַוְדָמִיטָה צָוִיָּה דָוִיסְיָעַ 500 וּבְפִידְיָנָה
אַסְיָּונָאנָצְיָעָס. אַוְוַיְיָ וְדַי בְּטִינְגְּבָעַטָּה קָהַ נְעַטָּן גַּנְבָּהָא דַי נְמָעָרָה
פָּה דַי גַּנְבָּעַטָּע פָּאַפְּרָוָה דַאְרָףְמַיְהָןְהָיָה זְיוֹן דָּעַם דָּאוּ פְּעַזָּעָה
פָּאַקְמָתָה. וְוַיְכָעֵר וְוַיְחַזֵּק אַעֲשָׂר פִּירְנָיְנָגָעָרוּ חָאַשְׁיָה דִּים גַּנְבָּה אַוְ
עַפְּגָעָה דַי גַּנְבָּה. דַי סְפָרְיוֹ הַאֲטָה גַּעֲהָאָט 4 דָוִיסְיָעַ 500 דָוְבִּילְדוֹנוֹ
אַסְיָּונָאנָצְיָעָס מִיטָה דַי נְוָמִירָה 21,693, 21,694, 21,95 21 96 אַיְיָ 21
צָוָהָה פָה זַיְיָ הַאֲטָה זַיְיָ פָּאַרְקוּפָטָה פָּאַרְדִּיר גַּנְבָּה אַפְּדַי פְּטִינְגָּבָה
טַעַטָּמָעָה חָאַבְיָה אַיְנָעָם פָה דַי דָּאַיְנָעָה פִּירָעָה נְמָעָרָה.

קורס ציטטיל פונם 19 אפריל.

פּוֹצִיּוֹלֶר רָובֶל-קוֹרְס: 1 רָובֶל — 2 מַארְק.

רובל-קורס או גולד-ויטס-אטלנטיס או די בירנה.
רובל — קווייז 226 מארה. — פרטקייטז 230 מארה
אנשטי פט ריבר היזאה-האצט 6 פט אושאנו.

סְפָאֵל-טַחַטְשָׁר.

היגינט לאם לנצח מאר!

דער ווועג פון טראומphant

(דרער חטאה פון געלגא אַרנְדֶט) אַפְּקָעָן גִּבְּרָאָל

יראלע דז פהעטמיהה
טניאו רזלי

בָּאַקְסָ אִיזֶ פֿערְקָאַכְטָ אִיזֶ הַיְתָ פָּאַמְשָׁדְעַ
אַ חְיוֹ רָעֵר מִינְאָ פֿישְׂטְלָעְוִוִּיטְשָׁ אִיזֶ פֿיוֹנִיכָּ
פֿרְאַנְרָאַמְשָׁן-הַיְתָ פֿרְקָ
דִּינְסְטָאָגֶן דַּיְם 24 אַפְּרִילְ קְוּמָטָ פָּאַר דָּרָעָר

באנטפים פ' ה' פישטילצוויטש

**איטליה בדרום איטליה כדור פלטפורם פון, בוניפיציאנט
א- קופלט אומוסט.**

卷之三

**בגעז אַרְפָּצָן דֵי אַמְּעִירִיקָה אַפִּישָׁע
מייליט עַרְפָּלִיכָט.**

א פרייזו. טולענְרָאַמִּיא.

בָּעֵד לְאַתְּ 19. אֲפָרִיל,
לְיוֹם דֵּיְמַרְסָה. צִירֶטֶן. הַאֲטָה דַי מִינְיַטִיר-קִימִיסִיטִי פֻּנוֹם
כְּרָלָמְעָנְטָן אַיִוּ וְאַשְׁגָּנְגָּטָאוּ אַבְּנִיְזָאַרְפָּזִין מִיטֶּן 9 גִּינְעָן 8 שְׁטִיבָן
וְזֶה דָעַם פְּרָאַיְקָט וּגְנִינוּ אַיְנְגָּהָרָעָן מִילְּיַטִיר-דְּלָוָקָט.
הַחְטִיאָרָן מְעָלָדִיטָן: דַי סִינְיַט-הַמִּסְיָעָה הַאֲטָה אַגְּנָעָנוּמוֹן דָּיִם
מִשְׁׁוֹעַשׁ צְוָאָמְיוֹן מִיטֶּן דֵיְרָה דִּיקְרוֹתִירְוָן. דַיְ קִמְיסִיטִי פֻּנוֹם
רְאַרְאַמְעָנְטָן הַאֲטָה נְעַזְנְדִירָת דָעַם נְיַוְשָׁי אֹוִוָּן. אוֹ כּוֹדָם וְאַל מַיִּיְהָן
וּבְכָעַן זְוָנְדִירָן דַי נְיַיִ אַרְמִישָׁע דַוְךְ פְּרָחְוּוּלִיגָע. דָעַר פְּרָעוֹדָעָנְטָן
לְסָאוּ אַיִן נְאָכְדִים אַוְיָסָא אַיִלָּסָא קָפְּאַטְּחָאלוּס אַיִי הַאֲטָה עַרְלָלָרָט
קְרִיזָה פְּשָׁרָה אַיִזְ דָא נִיטָמִינְלָה, וּזְוֹלָן דַוְ מִילְּיַטִירְשָׁע אַוְטָאָה.
צְעַטְ�וָן הַאֲבָעָן יְהָקָרְוָן אַרְיוֹסְטְּזָאָן, אוֹ דָעַר אַחְצָאַבָּנָה נְוָטָעָר מַיִּיְהָן
גַּל אַיִן זְאָרָדְיָה וְעַלְפּוֹתְּרָוָנָה.

לוואז וו מליינט אויבער. ווארט די רענידונג נאר אוות א
טשידענעם ווארט מצד רוסלאנד מפוח אויהרע ב דיטריפיזישן.
די צו מאכבי עריט צום שעדרקען די נאץ היינירונג אוח צו'
רגרעסערו איהר ווועד דשטיינ-צעהינקייט בעגען דרייטשראנד.
ב רוסלאנד ווועט נאר פערלאנגניין. ווועט די קריינען א בעדייטען-
סטען. וויל אלט זיין מאכבים או די פיראהיננטוי שטנאטז
וז שטיען דייר נפער דטמאהראט-שידרט גאנדרונג מיט אלע
חוות.

יד. זאמטנה אָה.

דעת 14. אפריל אין או וארשה גששtarאנטן דר. לודוויג טענאהית. דעד ערפינדרער פון "יסטעראנט". אמיינהאיך אין אליז' ביאלאטטבקיר. טר אין דא ניבירען ניזוארעו דעם 15. הדעת-דר 18 אונס היז ראנט לאטער נטעו בעזואומטש שפרא-לההרעד פאטער או זידע זינגע נטעו בעזואומטש שפרא-לההרעד ריעטש או פראנטזיש. זיוו זידע האיט א סק נטעחו פאר בר ביהדונג פון אידיין או ביאלטטעה. לוזווע זאמנזהאך האט זוכט דו הינע זימנאזיוו. שווין דאמאלס האט טר זיד אויסנס-בענט צוישישו זיע חברים מיט זיז איסונ-ציבענטע טאלאגט ד שפראכיזו ערד פליינט העלפשו זונע חברים מאכיזו דז לא-נישי או זרכישוי איזופאצין. ניזיינדיגט די מיטשל-בלידונג ט עה אין או ווארטשוויז זימנאזיוו. וויל זיזו פ-טער אין בעברגענצעוינשי קהן וארשה אפלט להרטר פון דרייטש או בראנד-ויש אין-ס וועטערינדרען אינסיטיטו, אונט איזו פאטייר וויז אינגער פון דריידיש איזהערען ליההרעם. זואס ווילז צונט-זעו געווואראעו אין הו האויאנע שלוען. נאקרים האט אמאמענהאך זודירט מידחיזו אלס אפוליכט. עטלויכי יאהר אין טר בעזואו יוטטה-דאקטאה נאכדעם האט טר פראקטיטערט או גראגאן או ווארשא.

נאר איז שולע החט שויז ואמיינחאוץ נועארבייט איביר דער
אב עטש פוי אוטלט-שפראָה, ניט קומינדרין נאר דז דאמאלס-
וואוטען וואלאפּיַּה. מיזאנט אוֹ דער דיעוֹז פוי אַ וועלט-
זראָה איז איזה אַינְגִּיפָּלְטִישׁ דאָ איז ביאַלְיסְטָאָהָן ער החט גע-
חלט, ווי שליכט טס איז אוֹ פֿוּרְדָּה שְׂפָרָאָכְּה הַרְשָׁעָן איז
! אַרְטָה אָווֹי ווי דָּאָ, אָנוֹ קִינְדָּר קָעָו נֶזֶט פֿעַסְטָקְיַּה אַיְנְצָעָן
עֲזָאָה, זִיחָם אלְיַּזְּה אָזְּ אַוּסְנְטָקְמוֹתָן פֿעַנְגָּשׁ שּׁוֹבָה צָו לְהַרְשָׁעָן
וּ פֿיטָל פֿרְעַמְּדָה שְׂפָרָאָכְּה, וּפְלָל אַחֲוָי דִּיטְשָׁן, אַיְדִּישׁ, רְוִישׁ
לוּשׁ, וּאַסְּמָךְ מְרַעְדָּת אָזְּ שְׁתָאָדָט. החט ער נָאָה גַּעַלְעָרָעָט
ברְּשָׁאָישׁ נְרוּכִּישׁ, סְרָאַנְדוּיִישׁ, לְאַטְיִינְשׁ אָזְּ יְנָלִישׁ. שיְוִי
18, וּשְׁוֹעֵר אָזְּ אַלְטָז גְּעוּזִין 19 יְאָהָה, החט ער אַפְּגַּעַוּ אַרְפָּעָעָן
סְמָלָא פּוֹ אַלְגָּסְטָה-שְׂפָרָאָקְיַּה וּסְדָּר פּוֹ נָאָנָה פֿרָאַסְטָה
לִים פּוֹ פֿרָאַמְּתָהָן אָזְּ וּוּינְגָּן וּוּרטָהָר. אָזְּ דָּרָר נְרוּאַתָּה
חַטְּשָׁר גְּעֻנוּמָעָן פָּאָר אַמְּסָטְהָר דִּי יְנָלִישׁ, דִּי וּרְעַטְּרָהָר החט
בְּיְ�נוּמָיוּ מִיְּסָטִינְסָן פּוֹ דִּי דְּרָאַמְּנִישׁ שְׂפָרָאָכְּה, אַבְּעָר אַזְּבָּה אַ
גְּנָרְמָאַנְשָׁיִשְׁ שְׁרָשִׁים. אַסְּפָּק יְאָהָרָעָה החט ער גַּעַרְבִּיטִישׁ, אַוִּיסְ-
כְּבָעִירְשָׁוּזִיְּה שְׂפָרָאָה, החט אלְעָזָרָאָסְטָהָר גַּעַמְּאָכָט דִּי וּזְרָה
בר אָגָּה דִּי וְבְּאַמְּאוֹתָה

הרשות איז ואחר 1887 איז טר ארויסנערטראטיז איז דער ענטלבקריטז מיט זיזו ליהרטביז. נאכדרם וו ער האט גיזפונגען, ארויסנערBUR פאר זיזו ביז. ער האט עס ארויסנעריבען אונטירזיטא זעוזו-דעם ד.ה. ט ספעראנטאט. פונגס דאויגז פס'זוראנז איז ארויסנסעפומטו דייר נאמיז פו ער ווישט-שפראא. דער לעזרה ז איז ערשותנו צו-שרשת איזות פוייליש אווז הויסו, נאכברען איזות טש. פראנציז איז איזק איזידיש אווז ח' ברעהיש. שיין ז ואחר 1888 איז דער פעראריז פאר וואלאפה איז נירנברגן בעדרין-גאנזע צו זיזו שפראךן דארט איז גענירנדיט גיזווארטער ער-ערשטער קלב פאר עספעראנטא. 1891 האט זיך גענירנדיט ער-ערראיין פאר "ספעראנטא" איז אופסאלא איז שיעודען, שפער ער איז ער פערשפעריט געוווארין איז פטיזיבורגן איזס איז דער-דען דוסיעש שטיינ-דט. 1897 האט זיך אונטהויבען איז ריזטער גיטאציז פאר דער נײיר שפראך איז פראנקрайיך איז איז דער מארכא. 1898 זיינע גענירנדעט ניווארען עספעראנט-פערראיינע ז בירושלאי אווז שטמלהאָלָם, 1901 האט די בטועונג ז אונגעשפערט ש איז קאנדרא.

ע-ספ"יראנטא פערמיזט שעוי א ברויטי לוועדעראטור. טס
געו שעוי גולדרכט אויה אט דיר שפראָה 8000 ביכעה, טילס
ב' ייזשצינגען, מחלם איזנען ליט"ר אַרְשִׁישׁוֹ שאָפָּגָנָעָן פּוֹעָסְפָּעָן
אנטימטעל עם ווועדע אוד אַרְיוֹסְגָּעָלְבָּעָן אַבְטָךְ 200 פֿערְיאַץ

בצערו יוזם מיליארדי סאלד אטזען אלס חותמים אויר דער מלכיה הלאה, דאס אין א צהיל, וואס וועט זונז זעהר א אומנשוואנסגענער סיינטראין פאר די דיטשטי שונאים. דאס אין א אודסדורק פה ענטשלאלטעןהאָט. צו זוארטינו ניידראָ ביז'ו זוטען טוה, או די געגענערס וועלזין זיך מיעו אַרײַן-טראָכטטע דעריג. משיחר ווי א האלבער מיליאָרד — דאס אין א סומען, וואס האט שיין א ביזהָטונג. אה די אַרבִּיכְתַּת גִּיהָט נאָך ווֹוַוְוַעְטַּר. אה פֶּעֲדֵלְדַּעְנָן יְרָטְמָר אַז נָאָך נָוָט גִּיוֹוָשׁ די טִיכְנִי מְעַלְכְּקִיטִי, אוֹוְסְצִוְנִיטִי אָונְנָאנְצִיִּוּן די שְׁבָאָרְ-פָּאָרָטָע. עַס אַטְאַנְגַּעַן זָאָך גַּעֲלִיבְּזָוּן פָּוֶר וּוְאַכְּעָן, אוֹז וּוְלְבָעַן יִם קָעָן זָאָך אַסְקָא אַוְוִוְוְתָּהוּ וּוְיִרְעָן. ווּ נְרוּוֹס דָּעָר בֵּין אַיצְטְּנִיעָר טְרָפָאָל אַז שְׁזָוִוִּין, די אַרְמְעָן וּוְעַט גְּנוּוּמָה הַאלְטָזִעִי פָּאָר אַשְׁטָאָלִי פָּאָר זָה, צַיְעַן גַּעֲבָעַן דָּעַם פָּאַטְעָרְלָאָנד נָאָך מִיהָה.

אייבער 60 מיליארד מארך האט שווא דטר דוחטשעד באלם אומנסנשטטבען, היינז	
1. מארכן:	אייבער 4491,861,900
,	9106,394,700
,	12161,630,100
,	10767,598,000
,	10698,994,900
,	12770,000,000

מארך	4491,861,900	1
,	9106,394,700	2
,	12161,630,100	3
,	10767,598,000	4
,	10698,994,900	5
,	12770,000,000	6

דו נחוי במעט 13 מיליארד היבין פערז'וכרטט ר' דיזטשטיין
א נחוי אוסצ'יכנונג געניז זיעדרע גז ערמות. דו בי' איצטניין
מלחמה-הלאוות. דער אונצינער וועג פאר א
לאנג-טערמונגע מלחמה-הלאוות. דער אונצינער וועג פאר א
ניזונטער מלחמה-פינאנסווונ. אויה וועלכען ד' דיזטשע מלוכה
אויה ניגאנגיון פ' אנהו אונ פירוט וויטטער צו נ' ד' א נרעסעדערל
טרפלגן. מ'מו מאכשו ה פראאלעל צוישען דעם ספ-הבל פה ר' דז
מלחמה-הלאוות אוו זיויר דעסונג דורך מלחמה-הלאוות אוו
דיזטשלאנד אוו בי דז געגערטם. בר' מאל קיינען ארויסנטביין
זענינו דעם א רוכטיגען משפט. דער אונצינער שונא וועניש
וועלכען יס לאוט זיך בכל רעדזין. דאס איז טנגלנד. אבידר
אייך הער דזאיניר פאלק. וואס אוו שטאלט מיט זיז נילר.
האט בו אහער כלות וועני דורי מלחה-הלאוות בעו ווע צויניפצי
קליבין בליזן 39 מיליארד מאה. דערביי זענעו זייןט
מלחמה-הלאוות א סה גרעסיה זוי ר' דיזטשיין אוו דערנרכטן
שוז בו 80 מיליארד. אוו נט נאך דאס. טנלאנה וואס האט גע'
טנינט אוו אנהויב מ-חמה. או ז' וויט איסטומוי מיט 3 מיט
א האלבין פראיינט צינוע האט אלע מאל געומות השכירען דעם
פראנצינט ז' האט בי דער לייטזיר הלאה געומות געבען שוו
פראצענט אוו דערביי מספים זווי אווה אויסנאבט פורס פ' 95
פראנצענט. החיזו מיט דורי פראנצענט נידערויג'ה ווי דער דיזטשער.
אקסניע ווע דיזטשלאנד האט כמושט כסדר דרכגעפהירט
דעם אויסנאבט-פורה פ' 88 פראנצענט אוו דעם צוינ' פ' פרא-
צענט. די שטאנגרהאטסנוקיט פ' אויהרע מלחמה-פינאנסוי אוין
או גטהיירער שפיגעל פ' דער ניט אויפגעטרדס-ילטער פעסט-
סאית, מיט וועלכער ז' ניחט צום ניצחו אויה ד' סק' שלאכט-
פעילדער אוין מירב או מורה.

זו מלחמה-פיננסית פא זו איבטראונט דיטשע ניגנערס
שטיילעו פאר מיט זיך נאר א קלאנדרינען בולד. פראנקרח, זו
רייכע פראאנקריה, האט במעט ניט קיז מלענטצע הוצאה פאר
אייג, או האט צויניפניילאפט אויה וויער דיקונג נאנצע 16 מיל
לייארד או צויזי מלחמה-הלוואות. פונקט מיט דריי מיליארד מיליאר
זיך די דחתש לעצמי הלוואה. דוסלאנד נוועט או, או איין
ענק אלואות האט זיך בעומסן 18 מיליארד אופת אירוח
פראאנס-אפרארצ'יס שווועבט א גידרכטיר טומאה, או אלינפאלס
איין יס א שוואכט דעכוונג פאר אירהר 60 מיליארד מלחמה-
הלוואות. אווז אנטאללווא האט קומ געריקט א פיערטעל פון
ביברעה מלחמה-הלוואות דורק פיסטי הלוואות.

וז אלש דיטוונגען זה שווינט פארצ'ליגו זערע פיל-
הער א ניעס נעל-קרבן. איזט סופען זז מוט האוח צום גיטים
שוחה פון וועניר זויט זם, זז אויף' גואל איז דיר השכטער נויט.
ס' איז קיז זטט ניט, איז א מושת' דגנער טפל פון זיז דילט וועט
זיז דאמ, ואמ ער וויט אונטערטראנגע זיז פולען געל-בייטיל
זונען געדראקט שותפים. אבער דער פטעטער סעם זויט ניט גע-
באי קיז נדכוות. אלע, זז זז גאנט שותפים ווועלען זז איזט ביד
איהם פירשולדיינז א צולען צו דר פרוהירדיגט חובות. זוילע
זז מזוז צהילען, זז פולען זז מזוז אבעבען טבי ותקילו פיט
פראנציגנט פון פראנציגנט. איזו פאל זז איזו אלע כישר איז
זינאנס-שלעל גאנטשאפט בע אמירוקא, זולבלט זויט שווין זיסיז
זז איזו צו יקספלואטורי דראונע אבח'ינגן-גראיט. דער דיטשער
באלק שלאנט אליזו צפאות, דורך איזגענט בוחות. דר היינט מיט-
רש צו דיר מלכחות הרונג. דר גילד הומט פון דיטשלאנדר
אוון בליחט אוון דיטשלאנדר. דר ציניען צהאלט זז מלוכה איהרע
אַהֲנָנְטִי בּוֹרְגָּוּרְסִים. דר געלד צוֹרְקוֹלָרְט אֵיז דער אַהֲנְינְעָדִרְפָּלְמָס-
וְיַסְפְּאָכְמִישׁ אֵיז דְּרוֹנְגֶּטֶרֶסֶטֶוּ אֵיז אלע זוֹנְקָלְעָה.